

**CARACTERÍSTICAS EN COMPRENSIÓN DE UN TEXTO PUBLICITARIO DE
ESTUDIANTES SORDOS USUARIOS DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA,
DEL GRADO DÉCIMO DEL COLEGIO CONCEJO DE MEDELLÍN JORNADA
NOCTURNA EN SEGUNDO SEMESTRE DEL AÑO 2017**

CAMILA RODRÍGUEZ BOTERO

INGRID RUIDIAZ YEPES

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA MARÍA CANO

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

PROGRAMA DE FONOAUDILOGÍA

2017

**CARACTERÍSTICAS EN COMPRENSIÓN DE UN TEXTO PUBLICITARIO DE
ESTUDIANTES SORDOS USUARIOS DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA,
DEL GRADO DÉCIMO DEL COLEGIO CONCEJO DE MEDELLÍN JORNADA
NOCTURNA EN SEGUNDO SEMESTRE DEL AÑO 2017**

CAMILA RODRÍGUEZ BOTERO

INGRID RUIDIAZ YEPES

Trabajo para optar al título de fonoaudiólogas. Monografía

Asesor

JHON FREDY QUINTERO URIBE

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA MARÍA CANO

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

PROGRAMA DE FONOAUDIOLOGÍA

2017

CARTA

AGRADECIMIENTOS

Nuestros más sinceros agradecimientos a nuestro asesor Jhon Fredy Quintero Uribe quien acompañó este proceso.

A las docentes Mary Luz Osorio y Luz Ángela Quintana, quienes confiaron en nosotras e hicieron un gran esfuerzo para que este proyecto se realizara.

Y a la Institución Educativa Concejo de Medellín que nos abrió las puertas amablemente y estuvo presente a través de la docente encargada del todo el proceso investigativo.

DEDICATORIA

Primeramente a Dios quien nos dio la fortaleza, para realizar este proyecto.

A nuestras familias quienes nos han apoyado en el transcurso del proceso de formación, porque creyeron en nosotras e hicieron su mayor esfuerzo para apoyarnos. A nuestros padres y hermanos quienes han estado incondicionalmente.

RESUMEN ANALÍTICO EJECUTIVO R.A.E.

TÍTULO: Características en comprensión de un texto publicitario de estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana, del grado décimo del Colegio Concejo de Medellín jornada nocturna en segundo semestre del año 2017.

AUTORAS: Camila Rodríguez Botero, Ingrid Ruidiaz Yepes

FECHA: Segundo Semestre del 2017

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN: Línea: Desarrollo Humano Sub-línea: Comunicación lenguaje.

MODALIDAD DE TRABAJO DE GRADO: Inscrito bajo la modalidad de monografía.

PALABRAS CLAVES: Lectura, población sorda, contexto, lectura literal, crítica intertextual, lengua de señas, comprensión de lectura, comunicación, aprendizaje.

CONTENIDO DEL DOCUMENTO: La investigación contiene seis capítulos que abordan el proceso realizado para la construcción de la misma. En el primero se presenta la problemática a abordar, los objetivos propuestos, el segundo capítulo está enfocado a describir el método metodológico, el cual explica cada una de las características del proyecto investigativo. Posteriormente se encuentra el capítulo tres donde se detallan los diferentes marcos como, el marco conceptual, el marco legal que habla sobre todas las leyes y normas que cobijan a la población estudiada y el marco histórico. En el capítulo cuatro se puede

apreciar los análisis de la evaluación realizada, en el quinto las conclusiones y recomendaciones que se realizan, por último en el sexto capítulo se citan las referencias bibliográficas y las referencias tomadas vía internet.

METODOLOGÍA: Este trabajo investigativo es de tipo descriptivo, ya que busca identificar las características de la lectura y la escritura de los jóvenes sordos de décimo grado de la Institución educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna, partiendo de diferentes autores e investigaciones realizadas relacionadas con el tem investigativo.

Además es no experimental transversal, ya que a través de la evaluación se reunirán una serie de datos los cuales serán analizados para identificar las conclusiones válidas.

CONCLUSIONES: Las conclusiones encontradas en el presente trabajo hacen alusión al nivel de comprensión de lectura que tienen los estudiantes sordos de décimo grado, los factores que influyen en dicho proceso y se muestra la importancia del profesional de fonoaudiología dentro de las instituciones.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	11
CAPÍTULO 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	13
1. TÍTULO	13
1.1. Descripción General Del Problema	13
1.2. Formulación Del Problema	17
1.3. Operacionalización de categorías de análisis, variables y/o hipótesis	17
2. OBJETIVOS	19
2.1 Objetivo General	19
2.2 Objetivos Específicos	19
3. JUSTIFICACIÓN	20
CAPÍTULO 2. PROCESO METODOLÓGICO	22
4. MARCO METODOLÓGICO	22
4.1. Tipo De Estudio	22
4.2. Método	22
4.3. Enfoque	22
4.4. Diseño	23
4.5. Población Y Muestra	23
4.5.1. Criterios de exclusión.	23
4.6. Fuentes De Información	23
4.6.1. Fuentes primarias.	23

	9
4.6.2. Fuentes secundarias	24
4.7. Técnicas E Instrumentos	24
4.7.1. Procedimientos	24
CAPÍTULO 3. MARCO DE REFERENCIA	30
5. MARCO REFERENCIAL	30
5.1. Marco Conceptual	30
5.2. Marco Histórico	36
5.3. Marco Contextual	40
5.4. Marco Legal	42
5.5. Marco Teórico	45
CAPÍTULO 4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN DISCUSIÓN	52
6. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	52
6.1. Discusión De Los Resultados	59
CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	64
7. CONCLUSIONES	64
8. RECOMENDACIONES	66
CAPÍTULO 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICOS Y ANEXOS	67
ANEXO	71

LISTA DE GRÁFICAS

	pág.
Gráfica 1. Número total de respuestas acertadas	48
Gráfica 2. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel literal	49
Gráfica 3. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel inferencial	50
Gráfica 4. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel crítico	50
Gráfica 5. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel intertextual	51

INTRODUCCIÓN

Hace algún tiempo, se da a la tarea de preguntarse cómo se llevaban a cabo algunas prácticas evaluativas con las personas con discapacidad auditiva. Dentro de las averiguaciones que se hacen, se encuentra con que existen ciertas falencias en los sistemas implementados actualmente, así que se decide introducir esta problemática en un trabajo de investigación (inscrito como trabajo de grado en la Fundación Universitaria María Cano, para el año 2017) con la finalidad de encontrar que es lo que pasa allí y a futuro, porque no, proponer recomendaciones en dichos aspectos. Previo al proyecto se recorren algunos colegios de la ciudad de Medellín, Colombia y se decide hacer un estudio en la Institución Educativa Concejo de Medellín la cual abre sus puertas amablemente para la realización de dicha investigación. Este plantel educativo actualmente cuenta con tres jornadas y en la nocturna acogen a la población que se busca analizar, estos son estudiantes Sordos del grado décimo.

Se escogen a los estudiantes del grado décimo porque este grado de escolaridad ya está próximo a enfrentarse con las pruebas estatales de evaluación del ICFES que son los encargados de investigar en temas de la calidad educativa del país y ofrecer información en pro de mejorarla. Es muy importante, dentro de toda las problemáticas que se pueda detectar allí durante los procesos investigativos. Tener en cuenta que para obtener el título de bachiller y posteriormente para empezar un estudio de educación superior; dicha prueba es un requisito indispensable y es tenido en cuenta por las universidades.

En el capítulo uno se presenta la problemática a abordar, los objetivos propuestos , que buscan identificar y posteriormente describir las características en la comprensión de un texto publicitario, así se tiene como fin identificar el nivel de lectura ya sea literal, inferencial o

crítico en el que se encuentran los estudiantes Sordos de décimo grado de la institución anteriormente mencionada, para la realización de esta prueba se realiza un instrumento de evaluación no estandarizado donde se tienen en cuenta los aspectos a evaluar y el tipo de población al que va dirigida. El segundo capítulo va enfocado a describir el método metodológico, el cual explica cada una de las características del proyecto investigativo.

Posteriormente se encuentra el capítulo tres donde se detallan los diferentes marcos como, el marco conceptual, este define cada uno de los términos que se desarrollan dentro del trabajo, consecutivamente el marco legal que habla sobre todas las leyes y normas que cobijan a la población estudiada y el marco histórico que hace referencia a un poco del proceso que ha llevado la población sorda a lo largo del tiempo.

En el capítulo cuatro se puede apreciar los análisis de la evaluación realizada y en el quinto las conclusiones y recomendaciones que se realizan. Por último en el sexto capítulo se citan las referencias bibliográficas y las referencias tomadas vía internet.

CAPÍTULO 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1. TÍTULO

Características en comprensión de un texto publicitario de estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana, del grado décimo del Colegio Concejo de Medellín jornada nocturna en segundo semestre del año 2017.

1.1. Descripción General Del Problema

La lectura es una de las áreas del conocimiento de gran interés en la sociedad, debido a que hace parte fundamental del desarrollo de la vida de todas las personas, es también una herramienta indispensable para acceder y finalizar la etapa educativa, ya que posibilita la realización del proceso de enseñanza-aprendizaje como proceso esencial para el desarrollo social y educativo, por tanto, no solo debe observarse como un mecanismo que consiste en decodificar (lectura) signos y símbolos, sino como una serie de actividades en los cuales están inmersos varios procesos que van más allá y que permiten de una adecuada extracción de la información y comprensión de la misma, así mismo se puede decir que la comprensión lectora es un aspecto importante en el proceso de aprendizaje a través de todos los niveles educativos, así mismo el dominio de la lectura en la sociedad se considera actualmente como una herramienta necesaria ya que es la base fundamental en la adquisición de nuevos aprendizajes y no sólo en el ámbito educativo sino en la vida diaria, lo que permite al ser humano la integración a la sociedad y una libre expresión a través de textos, es decir un proceso que a diario se realiza en cualquier aspecto rutinario.

Lo anteriormente mencionado adquiere mayor importancia en el caso de personas con dificultades de comunicación y lenguaje, como es el caso de la discapacidad auditiva, ya que el texto escrito se convierte en uno de los medios más eficaces para recibir información, expresar ideas y acceder a los conocimientos; del mismo modo que es uno de los instrumentos más utilizados para la enseñanza de estas personas, sin embargo, una de las dificultades que plantea la pérdida auditiva es el acceso para la adquisición del correcto lenguaje escrito y la capacidad de obtener las competencias lecto escritas adecuadas y útiles para su libre expresión en cualquier contexto de su vida diaria. En este tipo poblacional existe un gran porcentaje de fracaso escolar durante la educación inicial, ya que este proceso se convierte en un mecanismo complejo, debido a que al no lograr la dominancia de una lengua oral, se presentan dificultades y retrasos en la comunicación y en el lenguaje, se muestran también problemas de interacción con la comunidad oyente, aislamiento social, por consiguiente aparecen dificultades en el proceso lectoescrito y como resultado dificultades en el aprendizaje. (Andrade M. 2009)

Para Bobillo N. (s.f.) en este caso, se deben tener en cuenta aspectos tanto contextuales como en el entorno familiar, nivel y lugar de educación y factores lingüísticos como lengua materna y habilidades comunicativas. La mejor forma de afrontar la realidad lectora de las personas sordas desde el proceso de aprendizaje es tratar de unir todos estos factores y evitar trasladar de forma sistemática patrones de enseñanza de la lectura utilizados con personas oyentes.

La característica fundamental es la enseñanza a través de diferentes métodos o estrategias audio-orales o bien con el empleo de complementos que permitan la visualización de ciertas estructuras de la lengua oral, centrados en que el alumno con dicha discapacidad consiga la máxima competencia posible en la lengua oral. Cuando el niño oyente inicia su aprendizaje en

la escuela, los primeros elementos de lectura son sobre lo que decimos, sonido a sonido, puede representarse letra por letra para desarrollar ese proceso de simbolizar significados en los símbolos, hay autores que sostienen los bajos niveles lecto escritos de los Sordos como (Fernández, 2012) que propone “los lectores Sordos aún están muy por debajo de los oyentes, independientemente del método empleado y de otros factores que se consideran importantes en el éxito de la adquisición de la lectura los datos dicen que el lector/escritor sordo tiene usualmente un nivel por debajo del correspondiente a los oyentes. Sin embargo, a pesar de los bajos niveles de lectura/escritura los Sordos avanzan”. (p,4).

En los últimos años se ha efectuado una nueva postura acerca de la educación para personas con discapacidad sensorial, partiendo de un modelo de integración al modelo de inclusión, con el fin de fomentar el aprendizaje y hacer de ello una enseñanza de la inclusión educativa, para realizar esta nueva postura que se viene fomentando.

Se encuentran autores como (Hurtado, 2014 p, 5) que argumentan la necesidad de “modificar la cultura, las políticas y prácticas educativas de los centros y comunidades educativas, institutos, universidades, etc. estableciendo y organizando todos los recursos personales, materiales e institucionales necesarios en los contextos comunitarios”.

Es importante además, resaltar, las escuelas inclusivas, ya que, si las personas con discapacidad auditiva son incluidas en éstas, donde se cuenta con los profesionales idóneos, desarrollan un aprendizaje correspondiente frente a la sociedad, creando espacios participativos laborales y educativos que permitan ser tenidos en cuenta.

Aunque hoy en día, la situación en Colombia sobre las competencias lecto escritas de los jóvenes son desalentadoras, los resultados arrojados por las pruebas PISA ,y según un informe realizado por “la Universidad de la Sabana de Bogotá , el 47% de los estudiantes de primer semestre universitario o aquellos que están terminando sus estudios de secundaria, no logran alcanzar un nivel de comprensión lectora adecuado ni suficiente para comenzar sus estudios superiores, tampoco pueden crear textos con coherencia ni cohesión y así mismo presentan dificultades de ortografía”(Lozano M, el preocupante informe sobre el nivel de lectura y escritura de los primíparas del país, 2016) Estos resultados no incluyen las características individuales de las personas con discapacidad auditiva, a partir de esto se presenta una incógnita sobre cómo son las competencias lecto escritas de dicha población.

Para la realización de esta investigación se trabaja en la Institución Educativa Concejo De Medellín ya que actualmente se desconocen las competencias adoptadas por los estudiantes que presentan discapacidad auditiva del grado décimo de dicha institución, que asisten en la jornada nocturna en el año 2017, ni los lineamientos con los cuales se preparan para su formación educativa posterior a la secundaria, ya que hoy en día, aunque se habla de inclusión para personas con discapacidad, y la implementación de oportunidades garantizando la igualdad, se debe tener en cuenta la necesidad de obtener calidad educativa y la posibilidad de asesorías preuniversitarias para la preparación adecuada en el área profesional y posteriormente laboral.

La institución educativa Concejo de Medellín sede principal está ubicada en el barrio La Floresta en la ciudad de Medellín, es una institución de carácter público, que atiende población con discapacidad auditiva joven -adulto que cursan bachillerato, en la jornada nocturna, a partir de las seis de la tarde. En esta se pueden encontrar aspectos y factores que influyen

negativamente en el aprendizaje de la lectura y la escritura de los estudiantes con discapacidad auditiva; uno de estos es que no todos los docentes están capacitados en la lengua de señas colombianas (LSC), muy pocos lo utilizan, los grupos están conformados por más de 12 estudiantes, para la realización de las clases solo cuentan con tres intérpretes que deben ser divididos en los seis grupos que asisten en la jornada, además no cuentan con servicio de fonoaudiología. Como Posibles consecuencias de no saber cómo son las competencias de comprensión de textos en estos estudiantes encontramos el bajo rendimiento académico, y la poca probabilidad de acceder a la educación superior, bajo los lineamientos establecidos para la ejecución profesional y posteriormente laboral.

1.2. Formulación Del Problema

¿Qué características en comprensión de textos publicitarios presentan los estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana del grado décimo de la institución educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna en el año 2017?

1.3. Operacionalización de categorías de análisis, variables y/o hipótesis

La Institución Educativa Concejo de Medellín cuenta con los servicios educativos de primaria, bachillerato y validación en las jornadas diurnas para la primaria y bachillerato, y nocturnas para validación, donde se incluye la población sorda.

Este proyecto investigativo nace a partir de la idea de determinar las características a nivel de lectura de los estudiantes de décimo grado que presentan una discapacidad auditiva, bajo el argumento que esta institución no cuenta con los métodos suficientes para brindar un

aprendizaje efectivo en estos estudiantes. Si bien la institución cuenta con intérpretes los cuales no están durante todas las clases para los estudiantes, se considera oportuna la idea de más herramientas que beneficien el proceso de aprendizaje de los mismos.

Para la realización de este proyecto investigativo se espera que los estudiantes de décimo tengan un nivel de comprensión mínimo inferencial por el grado de escolaridad en el que se encuentran, además de identificar el nivel comprensivo de textos que tienen los estudiantes.

Los criterios con los que se evaluarán los estudiantes sordos usuarios de la lengua de señas colombiana de la Institución Educativa Concejo de Medellín, nacen a partir de un texto, el cual proyectará una serie de preguntas de tipo literal, inferencial, crítico e intertextual. Se realizan cinco preguntas de tipo literal si el estudiante logra responder tres de ellas se considera que cumplen con niveles básicos de comprensión literal.

Así mismo se realizarán cinco preguntas de tipo inferencial en las cuales se considerará que cumple con los niveles comprensivos, sólo si, el estudiante logra responder cuatro preguntas de las cinco planteadas. También se diseñarán dos preguntas críticas y una intertextual, considerando que por estar en el grado décimo, los estudiantes están en la capacidad de responder correctamente las dos preguntas críticas y la pregunta intertextual.

2. OBJETIVOS

2.1 Objetivo General

Identificar las características de comprensión de un texto publicitario de estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana del grado décimo de la Institución Educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna en el año 2017.

2.2 Objetivos Específicos

- Identificar el nivel de comprensión literal de un texto publicitario de los estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana del grado décimo de la Institución Educativa Concejo de Medellín jornada nocturna.
- Identificar el nivel de comprensión inferencial de un texto publicitario de los estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana del grado décimo de la Institución Educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna.
- Identificar el nivel de comprensión crítico intertextual de textos publicitarios de los estudiantes Sordos usuarios de la Lengua de Señas Colombiana del grado décimo de la Institución Educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna.

3. JUSTIFICACIÓN

Es importante identificar que esta investigación puede brindar rasgos específicos en los cuales se pueda resaltar la importancia de la comprensión y producción de textos que llevan los estudiantes Sordos de décimo grado de la Institución Educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna.

Como parte fundamental para el desarrollo de la lectoescritura en los estudiantes con discapacidad auditiva cabe resaltar la importancia del tipo de lectura para su correcta comprensión, como puede ser la lectura literal la cual indica lo que expresa el texto, sus detalles y la exactitud de las palabras algo superficial, en la lectura inferencial implica la lectura entre líneas la cual consiste en la interpretación de la información en base a conocimientos previos y experiencias personales, posteriormente la lectura crítica consiste en la indagación de propósitos que conlleva a la lectura que se lleva a cabo, y profundizar en la información.

Con base a la siguiente investigación que tendrá como objeto los estudiantes con discapacidad auditiva, del grado décimo de la Institución Educativa Concejo de Medellín jornada nocturna en el año 2017, podría generar un aporte calificativo a la institución, ya que a partir de lo expuesto la Institución puede analizar las competencias que estos estudiantes han desarrollado en comprensión y producción de textos, y tomar decisiones que permitan hacer un mayor acompañamiento que prepare a estos jóvenes para la vida universitaria o laboral. Puede llevar a planeación de métodos y/o estrategias para la preparación educativa en personas con discapacidad, permitiendo la inclusión y conocimientos adecuados para la proyección personal, desde el ámbito social, profesional y laboral.

La profesión en fonoaudiología se puede favorecer al tener experiencias de evaluación de la comprensión y producción de textos con población sorda y hacer reflexiones sobre el tema, además permite tener información sobre las características de la lectura y escritura en la en una población de un contexto específico para estudios futuros en al área educativa, fortaleciendo con ello el rol profesional.

La fonoaudiología cumple un rol orientador y facilitador de un aprendizaje social, lingüístico, cultural y educativo; por la interacción comunicativa que se desarrollan y fortalecen a los estudiantes Sordos, así mismo reconoce como un elemento fundamental el trabajo que debe ser desarrollado dentro del aula de la comunidad sorda a partir de estrategias que beneficien el aprendizaje significativo para la comunidad. uno de los principales trabajos desde la parte fonoaudiológica es brindar el apoyo suficiente a partir de la primera lengua del sordo Lengua de Señas Colombiana (LSC), para la construcción de una segunda lengua, que les permita la adquisición de mayores conocimientos y afianzar los ya existentes a través de la lecto escritura.

CAPÍTULO 2. PROCESO METODOLÓGICO

4. MARCO METODOLÓGICO

4.1. Tipo De Estudio

La presente investigación es tipo Interpretativo con propósito descriptivo ya que permite caracterizar una situación concreta a nivel social indicando características peculiares o diferenciadores; este tipo de estudio se fundamenta en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Su meta no se limita a la recolección de datos, sino a la predicción e identificación de las relaciones que existen entre dos o más variables, además de la manera en cómo cada variable (sujeto) le da sentido e interpreta a partir de la cotidianidad.

4.2. Método

4.3. Enfoque

Cualitativa: esta metodología puede definirse como la investigación que produce datos descriptivos es decir las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable, debido a que “interactúan con los informantes de un modo natural. Aunque no pueden eliminar su influencia en las personas que estudian, tratan de controlarla y reducirla al mínimo”. (Quecedo, 2012, pp5). La investigación busca identificar las características de la lectura de los jóvenes sordos de décimo grado de la Institución educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna a partir de las variables que son encontradas en el momento de la investigación.

4.4. Diseño

No experimental transversal, a través de la evaluación se reunirán una serie de datos los cuales serán analizados para identificar las conclusiones válidas, estos datos no tendrán modificaciones que incurran en las variables, además estos datos serán tomados en un determinado tiempo permitiendo que los datos recolectados no sean alterados.

4.5. Población Y Muestra

La población con la que se realiza este estudio son 17 estudiantes sordos usuarios de Lengua de Señas Colombiana que cursan décimo grado en la Institución Educativa Concejo de Medellín de la jornada nocturna en la ciudad de Medellín. Son estudiantes de ambos sexos y los cuales no cuentan con audífono como ayuda auditiva.

4.5.1. Criterios de exclusión.

Los que no harán parte del estudio: estudiantes de diferentes grados, estudiantes oyentes, estudiantes con discapacidad auditiva que tengan audífono o implante coclear.

4.6. Fuentes De Información

4.6.1. Fuentes primarias.

Recolección directa de la información sobre la población de la muestra, a través de la elaboración y aplicación de una prueba subjetiva, para el análisis de los resultados y el logro de los objetivos específicos.

4.6.2. Fuentes secundarias

Libros y artículos especializados en el proceso de lectoescritura y del rol del fonoaudiólogo en este ámbito. Revisión teórica, sobre la realización de investigaciones anteriores

4.7. Técnicas E Instrumentos

Formato de evaluación no formal de la lectura diseñado a partir de los criterios con los que serán evaluados los estudiantes de la Institución.

4.7.1. Procedimientos

- 1.** Primero se realiza una revisión conceptual, sobre el proceso de lectoescritura, se lleva a cabo una amplia revisión bibliográfica sobre el tema abordado en la investigación, además de investigaciones y estudios realizados anteriormente con población Sorda y oyente de habla hispana. Además se conjugan los dos tipos poblacionales para tener una comprensión mayor sobre las características individuales y semejantes entre sí.
- 2.** Posterior a la revisión bibliográfica, se realiza el instrumento de evaluación no formal, teniendo en cuenta aspectos los aspectos o niveles de la comprensión lectora que se quieren evaluar y los criterios de exclusión de la población detallados anteriormente; seguidamente se realiza un análisis del tipo de textos publicitarios acordes para la población que se va a evaluar, posteriormente se efectúan las preguntas a partir del texto escogido para los estudiantes.
- 3.** Se elige un texto publicitario donde la información detallada es inconsistente e incoherente en varios aspectos, se decide con estas características con el objetivo de que esta

información sea interiorizada, identificada y entendida como publicidad engañosa por los estudiantes que presentarán la prueba.

A continuación la publicidad que fue escogida:

Vigencia: del 10 al 11 de diciembre de 2013.

Plan CASI Todo Incluido

▶ Crucero por el Caribe

**4 Días
1 Noche**

Incluye:

- Escaleras para subir al barco.
- El barco.
- Un ancla.
- Y por si acaso, un bote y un chaleco salvavidas.

llámanos al 914 32 44.

¿Tuviste que leer más de una vez este aviso?

Eso es lo que tienes que hacer siempre que vayas a comprar algo. Muchos harán lo que sea para atraerte, no caigas en sus cuentos, reclama. Y si la respuesta no es la que esperas, acude a la Superintendencia en www.sic.gov.co

Compra tranquilo, la Superintendencia de Industria y Comercio está de tu lado.

**Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA**

(Superintendencia de industria y comercio, Plan casi todo incluido, 2013)

4. Seguido a lo anterior, se ejecuta la aplicación de la evaluación donde inicialmente se dialoga con la coordinadora de la institución acerca de las autorizaciones requeridas por parte del plantel para la aplicación de la evaluación, posteriormente se dispone a ejecutar la prueba, en el aula donde se realiza se encuentran presentes las siguientes personas: docente de español, intérprete propio de la institución, modelo lingüístico, diecisiete estudiantes y dos estudiantes de fonoaudiología a cargo de la investigación. Es necesario decir que ninguno de los profesionales intervino o colaboró durante la realización de esta prueba.

A continuación las preguntas que conforman la prueba de evaluación:

A continuación encontrarás una serie de preguntas de selección múltiple con única respuesta. Usted debe leer cada pregunta con atención, seleccionar la respuesta correcta y marcarla con una X.

TIPO DE PREGUNTA LITERAL.

1. ¿Cuál es el destino turístico que se ofrece en la imagen?

- a). Viaje por eje cafetero
- b). Crucero por el caribe
- c). Un viaje al amazonas
- d). Un viaje a Cartagena

2. ¿A qué número puedes llamar para recibir mayor información?

- a). 9143244
- b). 2220188
- c). 3117124
- d). 3026467732

3. ¿Hasta cuándo es válida la promoción?

- a). Del 8 al 20 de Marzo
- b). Del 10 al 11 de Diciembre
- c). Del 1 al 4 de Diciembre
- d). El 11 y 10 de Diciembre

4. ¿Cuánto tiempo dura el plan turístico?

- a). 4 días - 3 noches
- b). 4 noches - 1 día
- c). 4 días – 1 noche
- d). 3 días – 4 noches

5. ¿Que incluye el paquete turístico?

- a). 4 días y 1 noche.
- b). El barco, un ancla, escaleras para subir al barco, un bote y un chaleco salvavidas.
- c). El hotel, desayunos, entrada y tour por la playa.
- d). Una lancha, tour por la isla desayuno y cena por día.

TIPO DE PREGUNTA INFERENCIAL.

6. A partir del tiempo que dura el crucero piensas que:

- a). Son muy pocos días.
- b). Son suficientes los días y la noche.
- c). Deben ser más noches.
- d). Es suficiente la noche.

7. Sobre la relación entre la imagen y el texto, podemos pensar qué...

- a). Tiene relación, porque el paisaje es acorde.
- b). No tiene relación, porque el paisaje no corresponde a la información.
- c). Si tiene relación, porque la foto refleja donde será el crucero.
- d). No tiene relación, porque no es un crucero por el caribe.

8. ¿Qué piensas sobre el título de la imagen?

- a). Es coherente, porque la información es clara.
- b). Es inconsistente, porque presenta una palabra en mayúsculas
- c). Es inconsistente, porque no es clara la información.
- d). Es coherente, porque no presenta mayor relevancia para la información.

9. ¿cuál crees que es el propósito de esta publicidad?

- a). Una campaña institucional, para crear conciencia al público acerca de la publicidad engañosa.
- b). Un paquete turístico de una agencia de viajes.
- c). Promocionar un viaje, en el amazonas

d). Promocionar el lugar.

10. ¿Cuál es la entidad que vigila la legalidad de las publicaciones?

a). La agencia de viajes que promociona el crucero.

b). La superintendencia de industria y comercio.

c) Una comisión nacional de televisión.

d). Los entes gubernamentales.

ENUNCIADO CRÍTICO

11. El texto es:

a). Un cuento

b). Una noticia

c). Una publicidad

d). Una campaña institucional

A continuación encontraras dos preguntas de tipo crítica e intertextual, que requieren una valoración y formación de juicios más profundos de los conocimientos previos por parte del lector.

TIPO DE PREGUNTA CRÍTICO

12. ¿Qué intenciones tiene el ente regulador frente a la publicidad?

a). Realizar conciencia frente al tipo de publicidad que se está realizando.

b). Que la persona que lo lea, y sea consciente del tipo de publicidad.

c). crear en el lector conciencia de la seguridad sobre la publicidad que está recibiendo.

d). promocionar y prevenir publicidad engañosa.

TIPO DE PREGUNTA INTERTEXTUAL

13. ¿Qué es un crucero?

a).Una lancha

b).Un viaje por Cartagena, santa marta, san Andrés.

c).Un barco, con todas las comodidades que recorre los lugares más significativos.

d).Salir de paseo.

5. Una vez realizada la evaluación se inicia con el análisis de la información, a través de la recopilación de los datos y la clasificación de los mismos según los criterios de evaluación.

Criterios tenidos en cuenta para la evaluación.

Criterios tenidos en cuenta	
Nivel Bajo	Si los estudiantes no responden ninguna de las preguntas a un mínimo de 2 preguntas.
Nivel Básico	Si los estudiantes responden a las preguntas literales realizadas.
Nivel Alto - medio	Si los estudiantes responden en su mayoría a las preguntas literales e inferenciales.
Nivel alto	Si los estudiantes responden las preguntas de tipo crítico e intertextual

6. Consecutivamente al análisis de la información se procede a definir las características y factores que influyen en la lectoescritura, como lo es el contexto educativo, la metodología implementada por el docente para el desarrollo de la adquisición del proceso lectoescrito; así mismo tener claridad acerca de la deficiencia auditiva que presentan los estudiantes, la cual afecta sus procesos cognitivos.

CAPÍTULO 3. MARCO DE REFERENCIA

5. MARCO REFERENCIAL

5.1. Marco Conceptual

COMUNICACIÓN – LENGUAJE. La comunicación es la acción de dar o recibir información sobre necesidades, ideas, conocimientos, emociones, deseos de o hacia otra persona o ser vivo, esta puede tener o no intencionalidad, así mismo se pueden ver involucrados signos convencionales, puede contener formas lingüísticas y formas no lingüísticas y se realiza de diferentes formas. Por otra parte el lenguaje es el medio de comunicación de los seres humanos, quienes lo emplean a través de signos ya sean orales, escritos o gestuales, los cuales se la han atribuido un significado.(Nisla V. 2009) Si se echa un vistazo en la historia, mujeres y hombres han tenido diversos acercamientos con diferentes métodos para compartir dicha información, bien sea por medio del dibujo, la escritura, la narración, medios audiovisuales entre muchos otros medios de expresión que se ha encontrado.

Dentro de los distintos métodos, la escritura y la lectura han tenido una enorme importancia para la comunicación, ya que hacen parte esencial de la vida cotidiana y el ámbito escolar.

LECTURA. Se puede definir según Escoriza J. como: Una habilidad compleja que se puede segmentar en subhabilidades o habilidades más simples, las cuales deben ser enseñadas y aprendidas de forma descontextualizada y en una secuencia determinada, de estas subhabilidades la decodificación es considerada como la primera de la secuencia ya que se puede considerar como el prerequisite para las demás; leer es decodificar, identificar palabras,

es una habilidad fundamental, la decodificación garantiza la comprensión de lectura” (s.f. p. 10 - 11)

Es decir, leer es un juego donde el escritor trata de organizar una serie de palabras convirtiéndolas en elementos transmisores de algo. El lector por su parte es quien se encarga de descifrar dichas palabras y según su contexto y manera de pensar será quien se encargue posteriormente de hacerse una idea.

COMPRENSIÓN DE LECTURA. Es importante mencionar que leer es algo más que la decodificación de las palabras, cuando se lee se debe tener una opinión o postura frente a la lectura, se da un significado teniendo en cuenta el contexto y la experiencia del acto lector. Es por esto que se habla de comprensión de lectura como señala Calixto Gutiérrez (2012) “un proceso simultáneo de extracción y construcción transaccional entre las experiencias y conocimientos del lector” (p. 184) donde se aprecia que no todos los lectores están bajo el mismo nivel de educación y no tienen los mismos conocimientos, por tal motivo los significados creados a partir del texto no serán iguales, por lo tanto no se debería juzgar a los lectores bajo el mismo nivel educacional, contextual, cultural e intelectual. Escoriza Nieto (s.f) se refiere a que la comprensión de lectura existe sí solo sí el lector logra construir un sistema de relaciones semánticas entre los conocimientos previos obtenidos y el contenido del texto escrito.

NIVELES DE COMPRENSIÓN DE LECTURA. Varios autores, tales como Perkins D. (1999), Sánchez M. (2002) han descrito varios niveles de la comprensión de lectura, donde concuerdan que estos se dan de forma lineal es decir, progresivamente, donde uno depende del

anterior, dentro de estos se puede encontrar en primer lugar el nivel literal, que es lo que el texto muestra explícitamente, en este nivel el lector deberá realizar dos procesos durante la lectura reconocimiento y evocación. Este nivel se relaciona con que el lector logre reconocer el significado de una palabra, una oración, una palabra dentro de una oración, identificación de personajes, eventos, acciones, características de objetos que se nombran en el texto, además del reconocimiento del tema principal.

Posteriormente se da el nivel inferencial, donde el lector debe encontrar la información que está implícita en el texto escrito por consiguiente es la capacidad que tiene de abstraer la información y de sacar conclusiones de las cosas que no están detalladas explícitamente, lo logra a través de la comprensión de las relaciones entre los significados de las palabras, oraciones y párrafos, en este se ve involucrado procesos como la identificación del tipo de texto además de la comprensión del propósito que tiene la lectura, también se encuentra el nivel crítico, este exige al lector tomar una posición frente al texto y crear un punto de vista sobre el tema tratado, ya sea a favor o en contra donde el lector encuentra sus argumentos para respaldar su posición. Además, se relaciona con el contexto, conocimientos previos, nivel de desarrollo cognitivo, emociones y lenguaje.

TIPOS DE TEXTO. Los textos se pueden clasificar según la intencionalidad que tengan y según la función que cumplen, por esto se definen a continuación:

- Argumentativo: es el texto que presenta argumentos u opiniones sobre un tema específico, es subjetivo.
- Descriptivo: este tipo de texto tiene como fin la definición de un objeto, persona, animal o evento, en este se encuentran detalles específicos.

- Informativo: el escritor o emisor quiere dar a conocer y explicar hechos, o eventos reales. Es de carácter objetivo y neutral
- Narrativo: en esta clase de textos se encuentran relatos de eventos desarrollados en una línea de tiempo, llevado a cabo por personajes, ya sean reales o imaginarios.

PROCESO LECTOR. Leer es un proceso donde se construyen significados a partir de la integración de varios factores como el tipo de texto, el contexto y el mismo lector ya que es el que interpretará la lectura desde sus conocimientos previos, estos tres factores son los que determinarán la eficiencia de la comprensión. Umberto Eco (1987) dice que la lectura es un proceso recíproco entre el autor y el lector a través de la construcción de sentidos y significados. También se puede sustentar la idea, como señala Goodman (1982) "Toda lectura es interpretación y lo que el lector es capaz de comprender y de aprender a través de ella depende fuertemente de lo que el lector conoce y cree antes de hacerla".

EDUCACIÓN. Para la definición de este término, es necesario citar la UNESCO, la cual lo cita como: Conjunto de actividades educativas realizadas en contextos diferentes (formal, no formal e informal) y destinadas a satisfacer las necesidades educativas básicas. En el Marco de Acción de Dakar, esta expresión es sinónimo del programa general de la EPT. Asimismo, las clasificaciones normalizadas del CAD de la OCDE y de la ayuda utilizan una definición que engloba la educación de la primera infancia, la enseñanza primaria y los programas destinados a los jóvenes y adultos a fin de que adquieran competencias básicas para la vida diaria, incluida la alfabetización. (UNESCO, 2011 p. 392)

INCLUSIÓN EDUCATIVA EN COLOMBIA. En la actualidad Colombia poco a poco se ha ido comprometiendo con el tema de la inclusión educativa, muchos docentes han sido

capacitados y han podido crear estrategias y métodos diferentes para abordar a todos sus alumnos, identificando cada una de las necesidades especiales y han logrado hacer adecuaciones curriculares pertinentes para sus ellos. Gracias a esto, se puede considerar que en los procesos de aprendizaje existe la diversidad: La integración escolar es un proceso complejo e inherente a toda propuesta educativa, en tanto reconozca las diferencias, así como los derechos y valores compartidos entre las personas y posibilite un espacio de participación y desarrollo humano (INSOR, 1999)

PÉRDIDA AUDITIVA. La discapacidad auditiva se puede entender como la dificultad o la incapacidad de percibir adecuadamente sonidos del entorno y del lenguaje (Corporación de desarrollo de la comunicación). Según el momento en el que se dé la pérdida auditiva se puede clasificar como prelocutiva ya que se da antes de la adquisición del lenguaje, por otra parte si se da durante el desarrollo de este proceso se puede nombrar como perilocutiva y si se produce posterior a este proceso y se refiere a la postlocutiva.

Las pérdidas auditivas pueden ser totales (cofosis) o parciales (mínima, leve, moderada, moderadamente severa, severa. Tabla Stach) y se pueden dividir según la localización de daño en hipoacusias conductivas, en las cuales se ven involucrados el oído externo o medio, así mismo se encuentran las hipoacusias neurosensoriales donde la lesión se encuentra en el oído interno, ya sea en el órgano de corti o nervio coclear y por último se puede encontrar una hipoacusia donde se ven involucrados las tres partes del oído y se denominan como hipoacusia mixta.

COMUNIDAD SORDA. Es aquella que es integrada por personas sordas que utilizan la lengua de señas colombiana (LSC), personas sordas que no la utilizan o que emplean otro

sistema de comunicación diferente a la LSC, personas con sordoceguera y así mismo está formado por personas oyentes que comparten mismo ideales, objetivos, pensamientos, valores culturales, tradiciones e identidad (INSOR, 2011).

LENGUA. Es importante diferenciar el concepto de lenguaje y lengua, debido que esto es fundamental para una persona sorda y el desarrollo de la competencia y habilidades comunicativas. Como se mencionó anteriormente el lenguaje es propio de los seres humanos y la lengua según Saussure (1980) “Para nosotros, no se confunde con el lenguaje; no es más que una parte determinada de él, cierto que esencial. Es a la vez un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias, adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esta facultad en los individuos.” (Saussure, 1980, p.2)

LENGUA DE SEÑAS. La lengua de señas colombiana que es utilizada por las personas sordas, esta tiene como característica principal que se trata de una lengua de tipo visual y cinético, se considera como lengua ya que surgió de una comunidad y ha estado en continua evolución a través del tiempo, en cuanto a la lectura en esta población se puede resaltar esta diferencia

“Un niño oyente desarrolla su competencia lingüística a través de los sonidos (sonido – letra – palabra – significado), al descomponer el código traduce letra a sonido y encuentra el componente léxico. De un niño sordo en cambio no se puede esperar lo mismo y por esta razón no se puede enseñar de la misma manera que al niño oyente, ya que solo aprendería la correspondencia sonido - palabra pero no entendería el significado que eso tiene. El sordo ve palabras en el papel y construye visualmente el contexto. Se trabaja el texto como un todo. Se debe dar importancia al significado global, si se hace una traducción palabra por palabra (palabra – seña), se pierde el significado del texto”. (Andrade M, Castro R., 2009).

Es importante citarla ya que muestra el problema fundamental que se presenta con esta población relacionado con la lectura, en muchas ocasiones solo llegan a la parte literal del texto.

5.2. Marco Histórico

Durante muchos años la población sorda ha venido luchando contra muchos estigmas acerca de la inclusión frente a su discapacidad, el ser escuchados, respetados y tratados con los mismo derechos que a los oyentes ha sido una lucha constante al individuo, la familia, la comunidad y a la sociedad. “Las personas sordas han luchado durante años para resaltar que su diferencia es sociológica y no auditiva. Siglos atrás, se proponía la “normalización” de los Sordos mediante la educación oralista, donde se los sometía a largas horas de ejercicios, enseñándoles palabras con la intención de que pudieran pronunciarlas”. (Ávila V, 2014 p.8), proponiendo una perspectiva diferente, para ellos poder desprenderse de la sordera como discapacidad y mostrar que este término ha sido utilizado a lo largo de los años por la sociedad.

En los tiempos de la “Edad Media se llevaban a los niños con cualquier discapacidad física o deficiencia a un lugar secreto y oculto, donde los ahogaban o los dejaban morir, destino por el que tuvieron que pasar los sordos, muchos de los cuales eran arrojados hacia un precipicio” (Ávila V, 2014 p.9), en ese tiempo los actos discriminatorios para el sordo derivaban de las limitaciones que tenía para comunicarse e interactuar con la sociedad; por lo anterior las personas oyentes pensaban que este individuo no debía hacer parte de ellos, por lo que tomaban decisiones en sus vidas sin tener en cuenta la opinión de ellos, la cual no valía mucho.

La discriminación y exclusión hacia las personas sordas existe desde hace muchos años, “En el siglo VI, las personas sordas eran acogidas por congregaciones religiosas que se regían por

la regla del silencio de Saint Benoît (Benvenuto, 2009). Esta regla consistía en la obligación por parte de los monjes, a comunicar por signos sus necesidades cotidianas” (Ávila V, 2014 p.9), en este tiempo se creía que las personas sordas eran casi que obligadas hacer parte de la religión, por su discapacidad no tenía derecho a elegir otro estilo de vida.

Así mismo estas ideas existieron hasta finales de siglo XVI, donde algunas personas iniciaron investigaciones, como Girolamo Cardano, médico italiano, sostenía que era posible “escuchar por medio de la lectura y hablar por medio de la escritura”. Decía que las personas sordas podían hacerse entender por combinaciones escritas de símbolos”. (Ávila V, 2014 p. 9). Él sostenía que una persona sorda podía establecer una comunicación con una persona oyente a través de la lectura para escuchar y la escritura para hablar. Seguidamente en 1530, Pedro Ponce de León, fue uno de los primeros educadores de sordos, en conseguir “que los mudos aprendieran hablar, leer y escribir y que, además, por ese mismo camino, alcanzarán un dominio cultural mayor (canto, ciencias diversas, otras lenguas, etc.)” (Gonzales M, Calvo G 2009 p2); marcando el inicio de la integración del sordo, dejando a un lado la discriminación para dar paso a las oportunidades de vida y de integración social a través del aprendizaje de la lectura y escritura.

Los Sordos tuvieron que atravesar muchos acontecimientos para ser aceptados dentro de la sociedad, desde doctrinas muy antiguas como la “aristotélica que afirmaba, que los sordomudos nunca puedan llegar hablar ni a tener ideas abstractas y morales” (Gonzalez M, Calvo G 2009 p2); hasta llegar a la religión por su mutismo, sin tener opciones de estilo de vida. Cuando “Rodolfo Agrícola afirma que los sordomudos pueden tener conceptos abstractos y morales, reconociendo la posibilidad de enseñarles y hacerles entender la realidad” se cae la teoría aristotélica que argumentaba que los Sordos no podrían tener ideas abstractas y morales.

Cuando Ponce de León inicia con su labor de desmutización, la sociedad empieza creer en la idea que el sordo tenía posibilidades de comunicarse, y dejarían de pensar que eran personas que tenían que excluir. En 1620, Juan Pablo de Bonet publicó la obra Reducción de las letras y Arte de enseñar a hablar los mudos. Fue considerado el primer libro de señas para personas sordas, que contenía el alfabeto manual. Con esto pretendía “enseñar a los Sordos, señas manuales en forma de alfabeto para mejorar su comunicación”. (Ávila V, 2014 p. 9), enmarcando la base para el inicio de la lengua de señas inventada por Abbe Charles de Lépée.

Más tarde, en 1778, en Leipzig, Alemania Samuel Heinicke inauguró el Instituto Sajón para Mudos y Otras Personas con desordenes del habla. Fue la primera escuela pública para Sordos con reconocimiento gubernamental, con un método oral y manual. (Oviedo, 2006)” (Ávila V, 2014 p. 10), con estos se da un gran salto para esta comunidad que se formado para defender los derechos a los cuales durante mucho tiempo fueron vulnerados. Sin embargo al dar este paso en 1791, se funda el Primer Instituto Nacional en París. Aquí el cuerpo de los niños sordos pasa a ser objeto de estudio y de estrategia ortopédica, de esta forma se busca corregir las deformidades en los cuerpos de los niños. Después ser excluidos por una sociedad pasan a ser objetos de estudios, los cuales serán de gran interés para las investigaciones de los niños o personas con malformaciones dando como resultado la materialización de inventos con el fin de corregir la discapacidad de los Sordos. Así mismo al tiempo en el que se realizaban estas investigaciones, se crean diferentes dispositivos con el fin de buscar que el sordo pudiera oír, se trabajaba en las técnicas de oralización, dejando a la lengua de señas como método prohibido a finales del siglo XIX.

En 1815, el pastor americano Thomas Hopkins Gallaudet viaja a Inglaterra interesado en poder aprender y adentrarse más en la lengua de señas, es invitado por Abbe Sicard a la escuela para Sordos de París. Luego de un par de meses, vuelve a su país acompañado por Laurent Clerc (quien al año de vida sufrió quemaduras, las cuales dentro de otros daños, le ocasionaron pérdida de audición). Él fue quien ayudó a Gallaudet a fundar la primera escuela para Sordos en 1817, y se convierte en el primer maestro sordo de lengua de señas de EEUU. (Ávila V, 2014 p. 10).

Por muchos años la educación de las personas sordas, se realizó a través de la lengua de señas creadas de forma arbitraria por Lépée con el fin de, de favorecer la enseñanza y que esta fuera más fácil. Aplicó el principio que planteaba R. Descartes, el cual decía que la relación entre los objetos y los signos eran arbitrarias” (Ávila V, 2014 p. 12). Por esto el nombre de los objetos no almacena toda la relación frente la idea que se podía expresar cualquier idea sin importar la lengua que maneje el individuo. Este método denominado como el método francés, el cual priorizaba desarrollar a partir de la lecto escritura las habilidades intelectuales de los Sordos, proponiendo una educación integral sin tener que obligarlos a una lectura oral, al contrario por sus propios recursos como lo son la lengua de señas.

Durante muchos años la sociedad ha marcado el destino de la comunidad sorda, tomando decisiones por ellos como las condiciones y estilos de vida en el cual deben vivir, llegando al punto de decretar el derecho a la vida de estas personas con discapacidad.

Hoy en día independientemente de otras culturas, la cultura sorda lleva consigo el sentimiento de identidad y pertenencia muy significativo, debido a que su lengua, lo que la define, es creado por sus propios integrantes y es producto de la cultura de cada país.

5.3. Marco Contextual

La lectoescritura en la población sorda, requiere de un intenso trabajo ya que es uno de los medios de comunicación que adquieren para lograr así una interacción con la sociedad que permita ser enriquecida. La comunicación le permite al ser humano crear un concepto para representar el entorno, cabe resaltar que es significativo que el medio proporcione las herramientas para facilitar el proceso comunicativo y el desarrollo de las habilidades cognitivas; cuando las personas sordas inician la adquisición de la lengua de señas suele ser muy tarde, por lo que el proceso de adquisición de la lectura y la escritura suele ser muy bajo. La lengua de señas colombiana, conocida como códigos lingüísticos que cuentan con un léxico y una estructura sintáctica propia de la lengua permitiendo expresar con intencionalidad enunciados específicos para la comunicación.

“Cuando los sujetos sordos empiezan procesos de alfabetización en contextos de educación formal e informal se enfrentan a un proceso educativo bilingüe-bicultural en el que, a partir del dominio y uso de su lengua materna y la lengua de señas, se construyen los soportes necesarios para el aprendizaje de una segunda lengua, correspondiente a la modalidad escrita de la lengua convencional empleada por una comunidad lingüística mayoritaria.” (Rincón M, Aguirre A, Carmona S, 2015 p 3)

Cuando es tardío el proceso de adquisición de la segunda lengua son tomados en cuenta como barreras que inciden en el desarrollo del aprendizaje del lenguaje de la población sorda, sin embargo cuando el proceso de adquisición es iniciado a temprana edad con los medios tecnológicos y apoyos correspondientes para el sordo sus niveles de alfabetización serán

mejores frente a los que adquieren la segunda lengua en tiempos extensos. La comprensión de lectura en los Sordos implica una competencia lingüística-comunicativa de una segunda lengua, la cual será caracterizada por conocimiento y dominio de la primera lengua y del contexto de la persona.

“Las razones por las que en la población sorda se presenta una decodificación y comprensión segmentada de los textos, se explican a partir de los procesos léxicos, ya que el sujeto sordo al hacer uso de una ruta directa (acceso al almacén léxico directo sin la mediación fonológica de las palabras), tiene mayores exigencias de memoria léxica para acceder a los significados de las palabras desde la forma ortográfica aprendida” Rincón et al. (2015). Por lo anterior se destaca la importancia del contexto en cual el sordo lleva su proceso de adquisición, a nivel escolar, familiar y social para garantizar la adquisición del lenguaje y posteriormente un efectivo proceso lecto escrito.

La institución toma su nombre Liceo Concejo de Medellín, en honor a la corporación Concejo Municipal de Medellín quien lo fundó en el año 1967.

La institución educativa Concejo de Medellín se encuentra en el sector oficial, ubicado en la zona urbana, brinda servicio escolar en las jornadas de la mañana, tarde y noche, es una institución de género mixto, de carácter académico- técnico, fundamentada en los principios de dignidad humana, inclusión social y educativa y desarrollo del conocimiento, a través de la promoción de los valores humanos, técnicos, ecológicos, cívicos, éticos, deportivos y culturales.

Los niveles o grados que se encuentran en la institución son: Secundaria (6°- 9°), Educación media (10°- 11°) primaria, secundaria, educación media para adultos. La institución también es reconocida por prestar sus servicios a la población sorda en la jornada nocturna, siendo una de las pocas instituciones de la ciudad de Medellín que se enfoca en esta enseñanza.

La sede principal de la institución se encuentra ubicada en la comuna 12 en la dirección: Carrera 82 # 47 A 65, barrio la Floresta.

Se toma como referente los estudiantes sordos del grado 10 de la Institución Educativa Concejo de Medellín, los cuales son habitantes que se encuentran en nivel socioeconómico bajo-medio- alto, organizados en estratos 1,2,3, 4 y 5 lo que permite mayor accesibilidad para esta población en la formación escolar

5.4. Marco Legal

El derecho a la educación es un derecho fundamental de todos los seres humanos sin importar en qué condición se encuentren, permitiendo adquirir conocimientos y así alcanzar una vida social donde puedan acceder al desarrollo económico, familiar y cultural. A nivel mundial “Las tasas de primera inscripción escolar de niños con discapacidades son muy bajas. Incluso cuando asisten a la escuela, los niños que sufren discapacidades son más susceptibles de abandonar y finalizar su escolarización prematuramente” (Walker, 2014 p4).

Es importante destacar la Declaración Mundial sobre educación para todos "Satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje" Jomtien, Tailandia, 5 al 9 de marzo, 1990 , la cual es una declaración mundial sobre la educación para todos, busca fortalecer los sistemas de

educación básica para el progreso social teniendo en cuenta el lugar que ocupa la educación en el desarrollo humano, este “ha demostrado ser una guía útil para los gobiernos, las organizaciones internacionales, los educadores y los profesionales del desarrollo cuando se trata de elaborar y de poner en práctica políticas y estrategias destinadas a perfeccionar los servicios de educación básica” (Comisión Interinstitucional de la WCEFA, 1990)

Ahora centrándose en las políticas internas de Colombia, se encuentra. “El artículo 67 de la Constitución Política de Colombia afirma que la educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social” (Constitución Política de Colombia, 2015 p 24). El estado, la sociedad y la familia son los responsables de garantizar la educación de los niños en Colombia. Así mismo se evidencia que a nivel nacional las personas entre los 6 y 15 años de edad están protegidas por el estado el cual tiene la obligación de brindar una educación gratuita, garantizando la cobertura, la calidad, y la permanencia de los estudiantes en el programa.

En Colombia el estado tiene por obligación brindar educación a personas con limitaciones o capacidades excepcionales, “La Ley 115 de 1994 define la educación como un proceso de formación permanente, personal, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y de sus deberes” (Boletín observatorio social población sorda colombiana, 2014 p10). Con esta ley se busca establecer y regular a nivel general el servicio a la educación, que deberán tener en cuenta los establecimientos educativos como un proceso para lograr los objetivos de la educación incluyente haciendo parte de este servicio público educativo con la población con discapacidad, es necesario resaltar que el artículo anteriormente mencionado y la ley 115 fueron establecidas para las personas con discapacidad sordas y sordociegas.

Así mismo en Colombia la Ley 324 otorga algunos reconocimientos específicamente a la población sorda como la aceptación de la lengua de señas colombiana como un idioma propio de la población, además de “la provisión de intérpretes para garantizar el acceso a los servicios del Estado, la provisión de equipos técnicos para la rehabilitación y la inclusión educativa” (Boletín observatorio social población sorda colombiana, 2014 p12). El estado colombiano establece mecanismos para la integración social de las personas con discapacidad garantizando el acceso a la educación en instituciones públicas o privadas; además del servicio educativo a los estudiantes Sordos que requieren de docentes de nivel que tengan la lengua de señas colombiana como una segunda lengua de comunicación, intérpretes, apoyos técnicos y visuales pertinentes para el aprendizaje de los estudiantes en las diferentes áreas y grados en los que se encuentren, respaldado por el decreto 366 de 2009 que sostiene “la prestación del servicio educativo en preescolar, básica y media a los estudiantes sordos usuarios de lengua castellana, requieren docentes de área con conocimiento en lectura labio-facial, que les ofrezcan apoyo pedagógico cuando lo requieran, que conozcan sobre el manejo y cuidado de las ayudas auditivas y los equipos de frecuencia modulada correspondientes”(Ministerio de Educación Nacional,2009 p3)

Las políticas públicas de Colombia deben aportar a mejorar las condiciones de vida de las personas con discapacidad a través del reconocimiento de sus derechos, de tal manera que logre un proceso de inclusión efectiva en aspectos de la vida cotidiana como salud, educación, empleo y sociedad, implicando el reconocimiento del sordo como persona y como individuo.

Según el decreto 1421 de 2017, “el Estado Colombiano busca consolidar procesos con los cuales se garanticen los derechos de las personas con discapacidad, dando cumplimiento a los

mandatos constitucionales indicados, como el proceso que comprende las diferentes estrategias que el servicio educativo debe realizar para garantizar el ingreso al sistema educativo de todas las personas con discapacidad, en condiciones de accesibilidad, adaptabilidad, flexibilidad y equidad con los demás estudiantes y sin discriminación alguna” (Ministerio de Educación Nacional, 2017 p4).

Así mismo los estudiantes en condición de discapacidad podrán acceder a instituciones cercanas al lugar donde residen, interactuar y participar en la institución con estudiantes de la misma edad, recibiendo apoyos para el desarrollo exitoso del proceso educativo.

5.5. Marco Teórico

La evolución del concepto de discapacidad ha pasado en los últimos años, de un enfoque biomédico a un enfoque de derechos humanos, éste considera los aspectos individuales de la persona con discapacidad en relación con un contexto social, cultural y físico, determinando las condiciones de interacción entre el individuo, el contexto familiar y social. El contexto de las personas sordas han sido referenciados a partir de los modelos rehabilitadores para la oralización y el proceso de aprendizaje, es altamente relacionado con la lingüística, gracias a lo significativo que puede ser el discurso oral para el desarrollo cognitivo, posteriormente a la adquisición de conocimientos, para así establecer un medio efectivo de comunicación del individuo con la sociedad.

Correro, citando a “Goldin-Meadow y Feldman (1975); Fernández Viader (1995) y Fernández Viader y Pertusa (1994; 1995) según sus estudios, han comprobado que existe una lentitud en el desarrollo lingüístico y comunicativo del sordo que recibe una educación

exclusivamente oral en comparación con el de los niños oyentes, no sólo durante las primeras edades del desarrollo sino también en períodos posteriores” (Correro, J 2011 p16). Una persona sorda se enfrenta desde temprana edad a un complicado problema como lo es acceder a un lenguaje que no pueden oír, por esto sus procesos de adquisición y el desempeño de estos depende de los métodos, el apoyo y el contexto en el que se encuentre para beneficiar su desempeño.

El desempeño cognitivo del ser humano pasa principalmente en el lenguaje, ya que no se trata solo de una facultad o una técnica más, sino que permite, entre otros aspectos, diferenciar lo humano de lo no humano, sino también de relacionar lo que existe entre las funciones ejecutivas y otras tareas. Como factores que influyen en el proceso de la lecto escritura, se puede abordar grupos importantes como la edad, el entorno familiar, el tipo de educación recibida, y su adaptación a la población, otro grupo importante sería el área lingüística que se enfoca en la lengua adquirida como lengua materna, las competencias para el aprendizaje, y el uso adecuado que se genera en la etapa adquisitiva de la lecto escritura. “La mayoría de las personas sordas (sean o no usuarios de la lengua de signos) acceden a la lengua escrita sin tener competencia lingüística en la modalidad oral de esa lengua.”(A. Domínguez, 2003).

Teniendo en cuenta la anterior apreciación se podría presumir que para el proceso de oralización se da en conjunto con la lengua escrita para la población sorda, lo cual genera bajos niveles en la lecto escritura donde no hay un reconocimiento constante de cada competencia, dado que como elemento fundamental en la población oyente se debe obtener un previo conocimiento de la lengua oral, lo cual dificulta la población sorda en el proceso de aprendizaje, ya que en la mayoría de textos escritos se puede evidenciar incoherencia u omisión de palabras o artículos que hacen para el lector parte fundamental para la comprensión, ya que no realizan

uso de todos los componentes de la oración, como los conoce la población oyente sino que hacen uso solamente de aquellos considerados más significativos; generalmente, atienden más a los sustantivos y verbos (palabras que les son más conocidas) evidenciando poca importancia en la posición de las palabras en la frase, perdiendo el sentido de la misma; por último les resulta muy difícil comprender ciertas combinaciones de palabras con un significado relativo que presentan estructuras de relaciones lógicas complejas.

Sin embargo, cabe destacar que se conocen alumnos Sordos que desarrollan una lectura adecuada a lo largo de su etapa escolar y que alcanzan unos niveles totalmente funcionales al finalizar la misma, lo cual depende directamente de las diferencias individuales que existen entre la población sorda, ya que los efectos de la sordera sobre el desarrollo lingüístico, cognitivo y socio afectivo son diversos y dependen de una serie de variables (entre las que destacan: el grado de pérdida auditiva, la edad de comienzo de la sordera y el sistema de comunicación empleado en su entorno) que, a su vez, interaccionan de forma bastante impredecible con una variedad de entornos y de actitudes que incluyen a la familia, la escuela y la sociedad.

Por otra parte, el papel que toma la lengua de signos en el desarrollo general de la población sorda, sobre todo a través de su progresiva incorporación en los procesos de enseñanza-aprendizaje de estos alumnos. Así, la lingüística ha puesto de manifiesto que las lenguas de signos son auténticas lenguas en constante evolución, que están organizadas en diferentes códigos. Aquí podemos tener en cuenta que si un alumno fue anteriormente oyente, sus posibilidades escolares y sus avances adquisitivos son mayores y con la ventaja priorizada en la correcta lectoescritura y su estructura gramatical, ya que se encuentran experiencias previas

y una motivación importante en el momento de generar aportes y expresarse ante su comunidad.

Partiendo de la teoría discursiva e interaccionista, “ una teoría que sobre la práctica enunciativa, se trata de una teoría mediadora de la producción de sentido que inscribe el lenguaje en una dimensión dialógica y explora el papel activo del intercambio verbal y su unidad discursiva (el enunciado) en la generación de procesos graduales” (Martínez. C 2012 p 3). Esta teoría es basada en la interacción social para lograr procesos cognitivos seguidos de la producción del lenguaje verbal a través del intercambio discursivo de la sociedad, así mismo se argumenta que los sonidos, las señales, gráficas hacen parte del contexto en el que se desarrolla la persona, facilitando la adquisición del signo como resultado de la materialización en la conciencia del individuo. “El modelo de comprensión de textos tiene en cuenta unas estructuras cognitivas y unos procesos psicológicos que permiten su debida representación mental. Las estructuras cognitivas hacen referencia a los esquemas que tiene el lector sobre el tema, que le ayudarán a la organización de la información, la modificación de algunos conocimientos, la elaboración de inferencias y la asimilación de la nueva información” (Martínez. C 2012 p14). Formar el habla de las personas independientemente a su género o cultura se dará a partir de la escucha al otro dentro de un contexto, el sordo al no tener el contexto por su discapacidad auditiva, deberá buscar los mecanismos alternativos para el lenguaje a través de la visión, por esto los procesos de comprensión de textos se verán alterados gracias a que este realizará la relación de la palabra con la imagen y no la palabra con el sonido.

Según Van Dijk “los textos no tienen solamente relaciones locales o micro estructurales entre oraciones subsecuentes, sino que también tienen estructuras generales que definen su coherencia y organización global parte fundamental de la macro estructuras”, se entiende como macro estructuras un conjunto de la información más importante ordenada de forma lógica que

realiza una persona para la comprensión de un texto. Sin embargo para comprender un texto es necesario de un proceso de intercambios de significados entre el texto y el lector. Este proceso de intercambios de significados requiere de conocimientos como la experiencia, el contenido del lector e intencionalidad del autor.

La coherencia es producida a través de la lingüística como parte de un proceso de la comprensión por parte del lector, enfocada en la estructura lógica y jerárquica de un texto. “La macro estructura de un texto se forma a partir de la transformación de las proposiciones de un texto en macroproposiciones con base en macro reglas. Estas macroproposiciones definen el tema de un texto o partes del texto”. (Russell, J 2012 p13). Las macro reglas evidencian de manera clara el origen del concepto de macro estructura, como procesos psicolingüísticos para la representación abreviada de relaciones complejas.

La teoría empírica de la lengua replicada por Van Dijk, nacen a partir de la necesidad de argumentar a través de modelos que expliquen cómo se comprende y cómo se hace uso del discurso en la comunicación. se manifiesta de manera muy clara, que la macro estructura es una estructura de la memoria y no de la comprensión, la comprensión implica además un proceso adicional de relacionar la información nueva con informaciones ya existentes, es decir, con el conocimiento de la situación, del hablante, y conocimiento de otros textos ya recibidos; así mismo para la persona sorda se debe tener en cuenta, que sus niveles fonológicos son mínimos por lo que se le puede dificultar aún más la comprensión de textos.

Es importante tener en cuenta que los niveles de audición son en gran medida los que determinarán el avance de cada persona, aunque la lectura y la escritura sean procesos visuales, depende de los niveles auditivos del individuo como los mecanismo para la adquisición de la

escritura y la lectura, a causa de la importancia de la conciencia fonológica para la relación del fonema con el grafema. Así mismo es trascendental destacar que “los alumnos Sordos obtienen puntuaciones pobres en habilidades lectoras en relación con el desempeño de sus pares oyentes” (Russell, J 2012 p54). Según datos obtenidos en Estados Unidos, revelan que en promedio, los jóvenes Sordos de 18 años alcanzan un nivel comparado en lectura al de un niño oyente de entre cuarto y sexto año de escuela primaria, entendiendo que las dificultades de un sordo frente a la lectura son bajas debido a que el tiempo de iniciación que se realiza a nivel cognitivo, lingüístico y del lenguaje son tardíamente, siendo este de gran importancia debido a los niveles auditivos que retrasan el proceso lector.

Al construir la lengua de señas como un sistema de comunicación convencional basados en las señas y símbolos gestuales que les permite representar sus pensamientos. “Las razones por las que en la población sorda se presenta una decodificación y comprensión segmentada de los textos, se explican a partir de los procesos léxicos, ya que el sujeto sordo al hacer uso de una ruta directa (acceso al almacén léxico directo sin la mediación fonológica de las palabras), tiene mayores exigencias de memoria léxica para acceder a los significados de las palabras desde la forma ortográfica aprendida”(Rincón M, Aguirre A, Carmona S, 2015 p3), es decir mucho de los procesos de lectura y escritura deben ser direccionados a la conciencia fonológica que les permita el reconocimiento de las palabras e integración en la lengua de señas dificultando aún más el proceso del sordo.

Acerca del conocimiento del vocabulario, Russell, citando a Paul (2003) y Marschark et al. (2002) “señalan que existe una relación directa entre el léxico y la comprensión del texto. Las personas que obtienen puntajes altos en el conocimiento del significado de las palabras suelen tener buenos rendimientos también en tareas de comprensión lectora.” (Russell, J 2012 p 60);

sin embargo es necesario resaltar que a la población Sorda se le dificulta el lenguaje figurado e inferencias de textos y de contextos, debido al vocabulario que pueda tener cada individuo de acuerdo al proceso de adquisición de la lengua, es necesario resaltar que esto depende los niveles de pérdida auditiva que presente cada persona sorda.

A partir de la escritura e imágenes el sordo puede relacionar el contenido con lo escrito de una mejor manera, a través de la asociación que se establece; sin embargo se debe tener en cuenta que para ellos el proceso lector debe tener un contenido previo para poder realizar la relación de lo escrito con la imagen, cabe resaltar la importancia de la escritura para el sordo, pues a través de ella realizara la relación de la palabra con el significado debido a que la lengua oral no es significativa para ellos por su discapacidad. De acuerdo a lo anterior es necesario precisar que la comprensión del sordo debe ir asociada a la experiencia y al contenido previo que debe tener para beneficiar los niveles de comprensión.

CAPÍTULO 4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN DISCUSIÓN

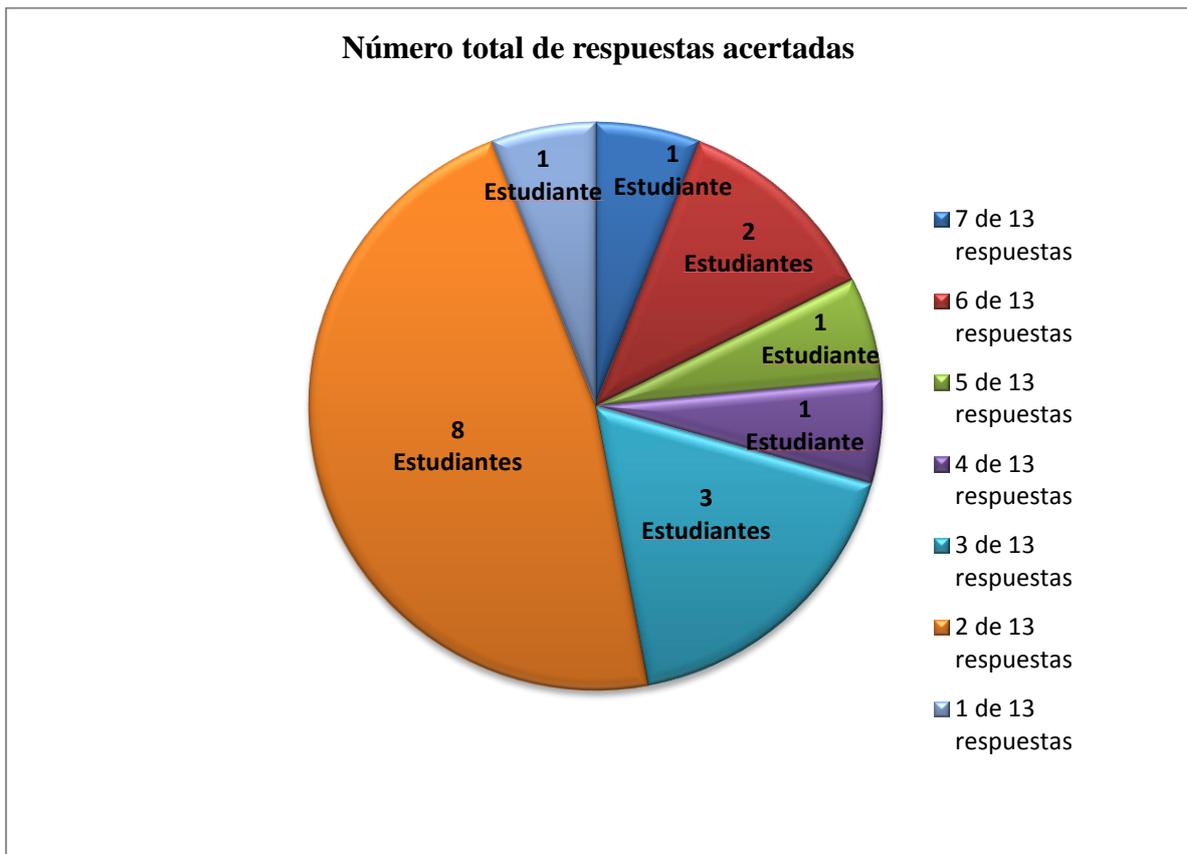
6. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Se realiza una prueba de comprensión de texto publicitario de tipo no formal, a diecisiete estudiantes Sordos de décimo grado de la Institución Educativa Concejo de Medellín, con edades comprendidas entre los 17 y 41 años de edad, con fin de establecer las características de la comprensión de textos publicitarios de los estudiantes. Esta prueba está formada por trece preguntas de tipo literal, inferencial, crítico e intertextual, de las cuales cinco son literales, cinco inferenciales, dos críticas y una intertextual. Las preguntas surgen a partir de la comprensión un texto publicitario, el cual presenta una información acerca de un paquete turístico que se está promocionando sobre un crucero por el caribe, la información suministrada en la publicidad presenta inconsistencias e incoherencia en los datos que se suministran, esto se realiza con el objetivo de que los estudiantes que leen esta información identifiquen los errores de incoherencias.

A partir de esto se realiza la evaluación mencionada anteriormente a los 17 alumnos de décimo grado, de forma individual, todos ubicados dentro de la misma aula de clase. dentro del esta se encontraban además, varias personas, entre ellas una intérprete y la docente de lengua castellana, cabe resaltar que los estudiantes no recibieron ayuda de estas, sólo se les explicó el procedimiento para realizar la prueba a través de la intérprete. para la ejecución de la prueba no se requirió de tiempo mínimo ni máximo para la entrega de esta.

A partir de la evaluación se obtienen los siguientes resultados:

Gráfica 1. Número total de respuestas acertadas

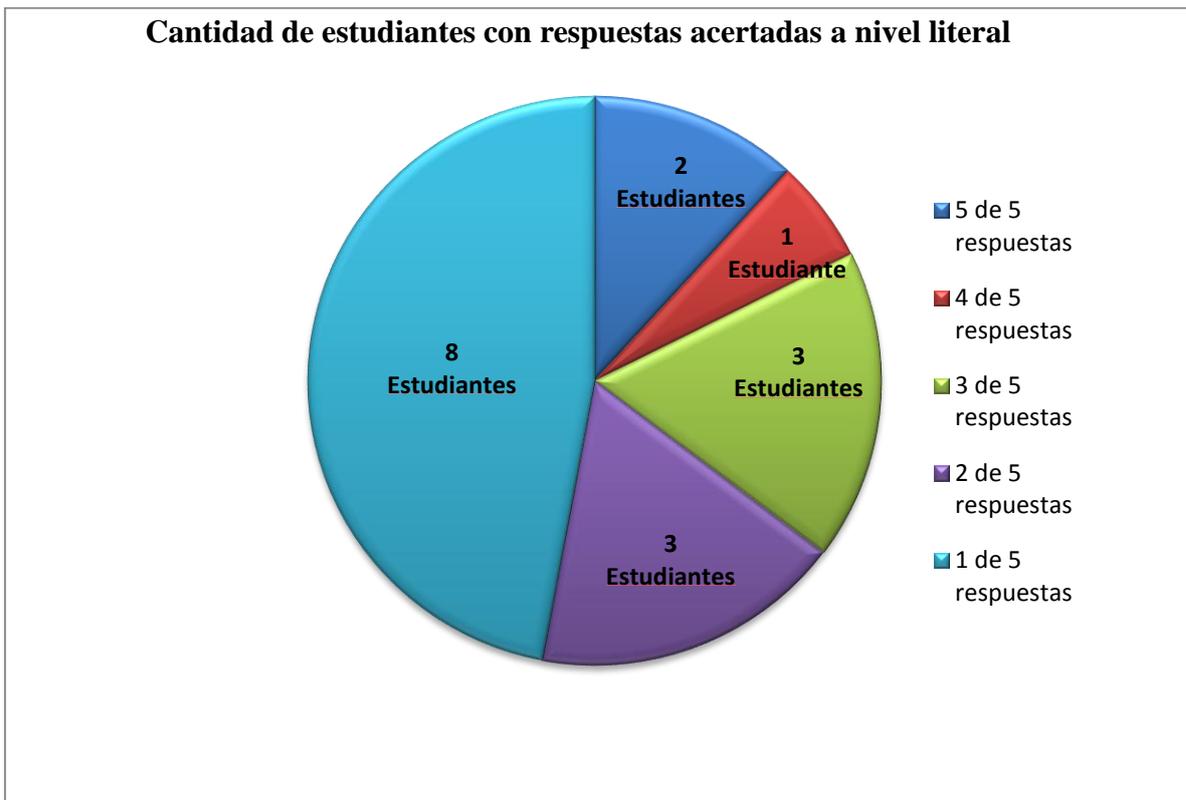


De acuerdo a la gráfica se puede deducir que el número máximo de respuestas acertadas fueron siete, donde solo un estudiante logra este puntaje.

También se puede decir que todos los estudiantes logran responder al menos una de las trece preguntas acertadamente independientemente del tipo de preguntas.

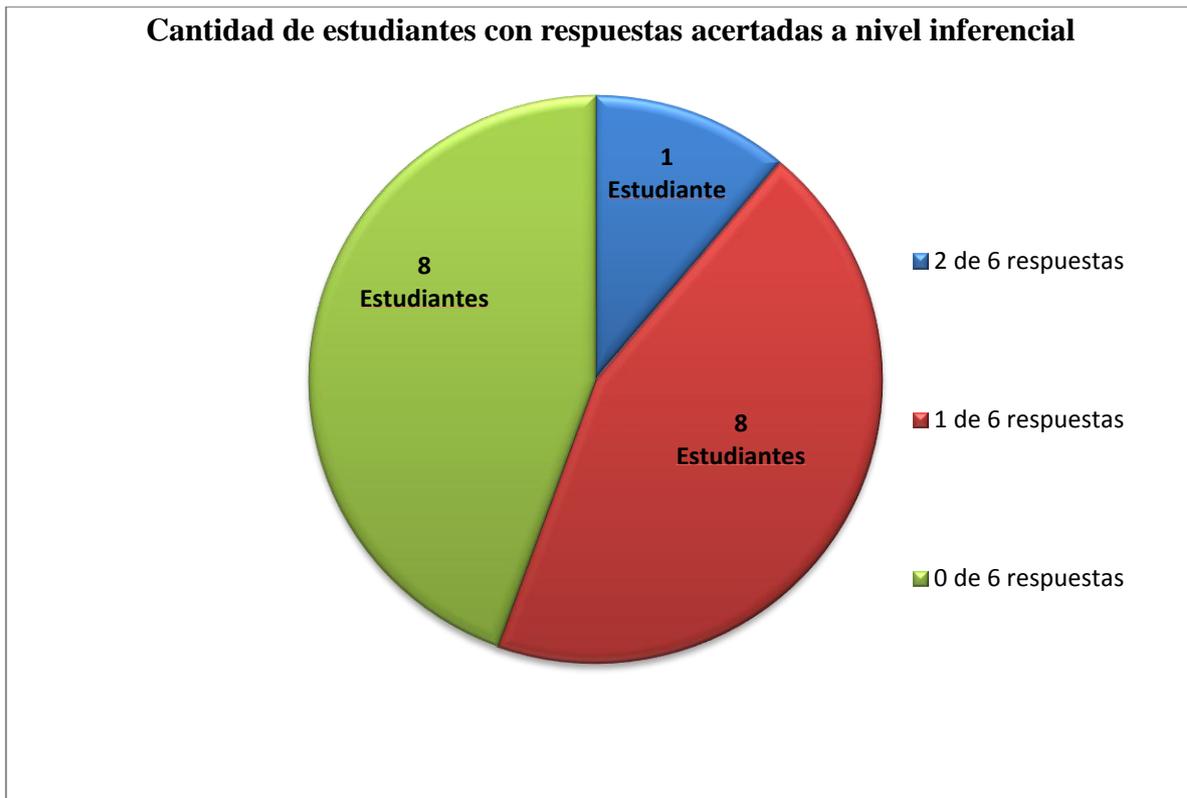
El número de mayor incidencia de respuestas acertadas es de dos respuesta ya que esto lo logran ocho de los diecisiete estudiantes evaluados.

Gráfica 2. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel literal



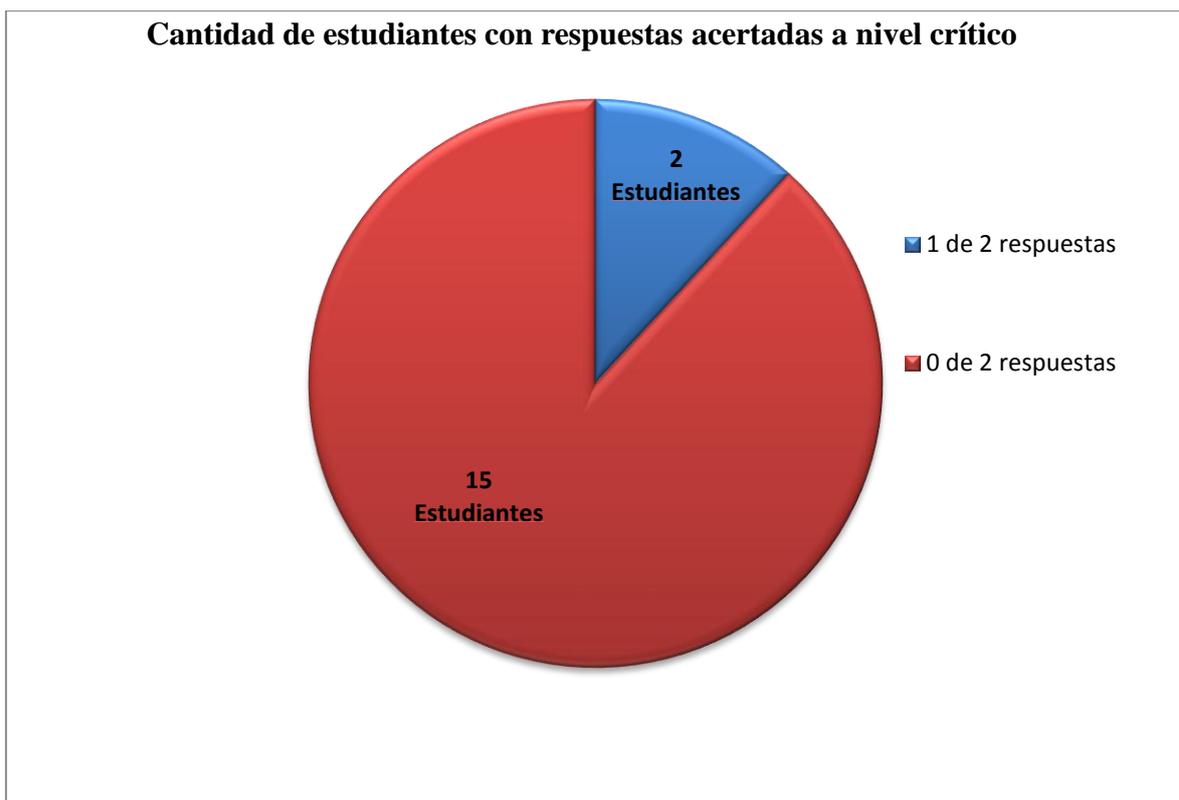
En cuanto a las respuestas de tipo literal se observa que todos los estudiantes logran responder correctamente por lo menos una de las cinco preguntas literales presentes en la prueba. Ocho estudiantes responden una de forma adecuada y solamente dos alcanzan a responder cinco de las cinco preguntas literales.

Gráfica 3. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel inferencial



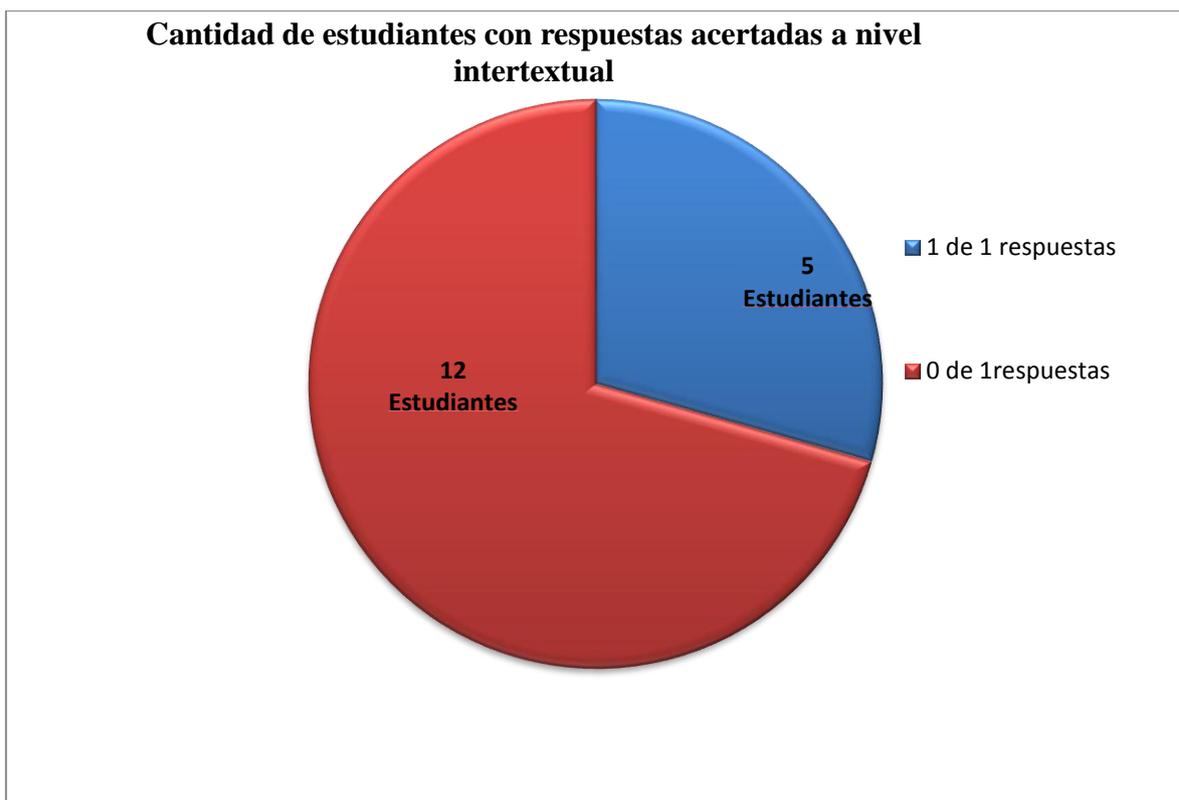
A nivel inferencial las respuestas cambian y no se aprecia el mismo rango de éxito como se vio en el aspecto literal ya que ocho estudiantes no responden ninguna de este tipo, otros ocho estudiantes responden una de las cinco preguntas inferenciales y sólo un estudiante responde en total dos.

Gráfica 4. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel crítico



Se obtienen resultados similares a los obtenidos en el nivel anterior, ninguno de los estudiantes aciertan en la totalidad de preguntas críticas, se aprecia que el índice de error es mucho mayor, debido a que quince estudiantes fallan totalmente y dos responden una de las dos preguntas de este tipo.

Gráfica 5. Cantidad de estudiantes con respuestas acertadas a nivel intertextual



Para finalizar se observa la gráfica de la pregunta intertextual, en esta los resultados son variables debido a que de la respuesta crítica que se encuentra en el formato de evaluación, cinco de los diecisiete estudiantes la responden adecuadamente.

A partir de estos resultados, es indiscutible que para aprender a leer se requieren de diferentes componentes del lenguaje que los estudiantes Sordos de la institución no han adquirido o tienen falencias en estos, por esto se hace necesario detallar los aspectos encontrados que dan como consecuencia la dificultad lectora y el retraso en el aprendizaje de esta habilidad evidenciado en los resultados de la prueba. En primer lugar se aprecia que los estudiantes no poseen un amplio vocabulario oral ni lector, ya que durante la ejecución de la evaluación en constantes ocasiones realizan preguntas sobre el significado de algunas palabras, refiriendo “no conocerlas”, cabe destacar que no recibieron ningún tipo de ayuda por parte de ningún profesional que se encontraban en el aula ni por el intérprete.

Otro factor a detallar es la actitud de estos frente a la evaluación, debido a que esto puede o no condicionarlos, la mayoría estaban temerosos y ansiosos, de realizar la prueba de lectura. Así mismo, se puede describir otro aspecto a reconocer es el método de enseñanza, en esta institución se emplea un modelo de enseñanza similar al empleado con niños oyentes, siendo este difícil debido a sus experiencias comunicativas. Por último la motivación hacia la lectura, la docente encargada de brindar la clase de español, refiere que esta aula en especial muestra agrado por el proceso de aprendizaje de la lectura, se menciona lo anterior ya que en la comprensión de lectura se sabe que el sujeto elabora el significado ligado a la interacción con el contexto.

Con los resultados presentados y con los criterios de evaluación estipulados, se puede decir que en general el grupo de estudiantes presenta un nivel bajo de comprensión de lectura, debido a que sus respuestas tuvieron predominio al nivel de comprensión literal, en un resultado bastante bajo para su grado de escolaridad ya que se podría comparar con un nivel escolar de primaria, esto evidencia dificultades en el aprendizaje de este proceso y constituye una gran problemática ya la escritura es un medio beneficioso para la comunicación de las personas sordas con las personas oyentes, además de ser el pilar del aprendizaje en todos los niveles escolares.

Según la teoría anteriormente mencionada relacionándola con los resultados, el desarrollo lingüístico del sordo es un proceso complejo, debido a que reciben una educación basada en la oralidad y hacer una relación de la imagen que observan con el concepto que tienen establecido puede tardar aún más el proceso de comprensión lectora, ya que el sordo no establece una conciencia fonológica comparado con un oyente. Es importante mencionar la importancia del aprendizaje que una persona sorda debe tener en los primeros años desde los primeros años de vida, pues será la base para en un futuro adquirir una mejor comprensión de

la lectura. En relación a lo anterior, sería consistente con las propuestas de autores como Stanovich, 2000, donde expone que las habilidades relacionadas con la escritura como la sintaxis puede ser adquirida a través de la práctica, predominando las edades tempranas para iniciar el proceso

De acuerdo a los resultados obtenidos en los cuales se observa que un gran porcentaje de los estudiantes fueron capaces de responder a preguntas literales, mientras que muy pocos respondieron a preguntas de tipo inferenciales y críticas-intextual, evidenciando una relación con las teorías ya consultadas que mencionan que el sordo alcanza una comprensión de la lectura de tipo literal, pues requieren un proceso más complejo para realizar una comprensión más profunda y alcanzar una comprensión de lectura inferencial y crítica, ya sea por múltiples factores que impiden el total alcance de la comprensión como la edad en la que se empieza adquirir la lectura o la adquisición de conceptos que han tenido durante su desarrollo que beneficien el lenguaje en ellos.

6.1. Discusión De Los Resultados

Teniendo como base diferentes investigaciones relacionadas con las dificultades en la lectura de las personas sordas (Maxwell, 1985; Torres M, 2011; Russel G, 2016; Herrera V, 2005) se encuentra que todas hacen alusión al bajo desempeño que tienen las personas sordas en el proceso de comprensión de textos, resultados similares son observables en esta investigación, ya que los resultados obtenidos no concuerdan con la hipótesis planteada al inicio del trabajo de investigación.

A esto se puede añadir, lo expresado por Siegel (2000), donde al realizar investigaciones con población sorda llega a la conclusión que esta población fracasa en el proceso lector debido

a características propias que presenta cada individuo donde no se ve involucrada la interiorización de la lengua. Muchos otros como Marschark 2002, están en desacuerdo con este pensamiento y lo han reformulado para concluir que las dificultades presentadas en este nivel se basan netamente en los modelos, tipos y estrategias de enseñanza empleados durante la adquisición de esta habilidad. (Rusell G, 2016) es importante mencionar esta, ya que se relaciona con una de las problemáticas encontradas durante la ejecución del trabajo de investigación se aprecia que la mayoría de los jóvenes objeto de estudio no tuvieron el proceso de educación desde temprana edad lo que trae para ellos dificultades tanto en el desarrollo del lenguaje como cognitivo y social.

Correro, J (2011) afirma que una persona sorda se enfrenta desde temprana edad a un complicado problema como lo es acceder a un lenguaje que no pueden oír, por esto sus procesos de adquisición y el desempeño de estos depende de los métodos, el apoyo y el contexto en el que se encuentre para beneficiar su desempeño.

Para sustentar los factores que influyen en el proceso de comprensión lectora mencionados anteriormente en el análisis de la información se puede comenzar con hacer alusión al autor A. Domínguez, 2003, el cual argumenta en su teoría que “la mayoría de las personas sordas acceden a la lengua escrita sin tener competencia lingüística en la modalidad oral de esa lengua”, así se puede precisar que para la población sorda el proceso de oralización debe darse al mismo tiempo que la lengua escrita, debido a los bajos niveles comprensivos de lecto escritura que presenta esta población.

Cuando en el análisis se habla de la importancia del nivel de vocabulario adquirido, se puede tener como referencia varias investigaciones consultadas y sustentadas en el marco teórico han

concluido reiterativamente que las dificultades en el procesamiento de las palabras determinan quién sí y quien no son buenos lectores (Herrera V, 2005), debido a que el entendimiento de las palabras es fundamental para la comprensión lectora ya que esta constituye “la unidad semántica básica de construcción de un texto” (Montealegre R, 2004) y son la base para el entendimiento de los mensajes escritos, por otra parte se encuentran dificultades en la comprensión de la estructuración gramatical de las oraciones presentadas en el texto debido a que son lectores globales y toman el texto como un todo, sin tener en cuenta conectores y artículos. Se aprecia que Ewoldt (1981) hace alusión a que estos lectores en ocasiones evaden la sintaxis y van solamente hacia la comprensión de las palabras.

Conviene hacer énfasis en la conclusión que arrojan los resultados la cual es que para los estudiantes resulta ser más factible responder las preguntas de tipo literal, las cuales son extraídas del propio texto que las inferenciales, críticas e intertextuales; debido a los tres últimos tipos de textos requieren de un mayor proceso comprensivo el cual no encontrarán dentro del texto, de acuerdo a lo anteriormente expresado por (Russell, J 2012) acerca del conocimiento del vocabulario Russell, citando a Paul (2003) y Marschark et al. (2002) “señalan que existe una relación directa entre el léxico y la comprensión del texto. Las personas que obtienen puntajes altos en el conocimiento del significado de las palabras, suelen tener buenos rendimientos también en tareas de comprensión lectora.” p 60; así se puede observar la importancia de tener un previo conocimiento de la relación de las palabras y el significado para la comprensión lectora.

Por último es necesario añadir la siguiente información, los Sordos presentan como lengua materna la lengua de señas Colombiana (LSC) para ellos los procesos lecto escritos no deben iniciar en el momento que llegan al colegio, por sus propias características el proceso de

lectoescritura debe iniciarse a temprana edad, debido al método y el contexto en el cual se desarrollan. Cuando el sordo no tiene ni ha tenido un contexto por su discapacidad auditiva en la cual pueda referenciar y establecer una relación entre la palabra y su significado, tendrá que buscar los mecanismos para establecer esa relación a partir de la imagen y la palabra, para que pueda existir un mínimo nivel comprensivo, ellos deberán asociar la palabra con la imagen o con su contexto; es por esto que se debe resaltar la importancia de recibir la educación pertinente a temprana edad, desde los primeros años se podrá aumentar los niveles comprensivos que presenta esta población a partir de la relación de la imagen con la palabra, todo esto bajo un modelo de enseñanza eficiente, incluyente y acorde a las necesidades de los estudiantes, el modelo educativo que se aprecia en dicha institución se también considera como primera lengua o lengua materna la LSC, el caso del español se toma como segunda lengua, teniendo en cuenta diferentes autores como Pérez, 2002; Alvarado, 2014 que sustentan la enseñanza de tipo visual, se podría decir que la lectura al ser un método visual, sería fácil la apropiación de dicha habilidad, aunque como se puede apreciar en los resultados los alumnos de esta institución tienen rendimiento bajo en este proceso.

Los procesos cognitivos y psicológicos permiten la representación mental, una representación que más adelante le permitirá al sordo organizar la información de tal manera que puedan elaborar inferencias y asumir la información suministrada, acompañado del contexto en el se desarrolla; si una persona sorda de manera previa tiene conocimientos del vocabulario los niveles comprensivos tendrán un mejor resultado; frente al grupo evaluado se puede evidenciar el poco conocimiento del vocabulario y lo lento que ha sido el proceso de adquisición de la lecto escritura para ellos, de acuerdo a las respuestas obtenidas en las preguntas inferenciales y críticas.

A pesar de las diferentes investigaciones y estudios revisados para la realización de este trabajo se puede determinar que hoy en día no hay claridad ni concordancia sobre los métodos utilizados para lograr el proceso de lectura de forma eficaz y correcta en población sorda, especialmente en la utilización de estrategias compensatorias que logren superar las dificultades que se presentan.

CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

7. CONCLUSIONES

Es importante resaltar el nivel que presentaron los estudiantes frente a las preguntas de tipo literal, las cuales los estudiantes respondieron mínimamente a una de ellas, reflejando el proceso lector en el que se encuentran, si bien no logran tener respuestas inferenciales, críticas o intertextuales para el grado en el que se encuentran, se entiende que vienen realizando lentamente un proceso que beneficia sus niveles, comprendiendo inicialmente que presentan una discapacidad auditiva que dificulta el proceso.

A partir de los resultados se puede decir que los estudiantes de décimo grado de la institución educativa no tienen las competencias lectoras necesarias para afrontar un estudio de educación superior, ya que su nivel lector se puede comparar con un nivel lector de cuarto de primaria de educación inicial.

Por otra parte las herramientas y métodos ofrecidos por la institución son escasos y poco eficientes para llevar a cabo el proceso de lectura, ya que no se tiene en cuenta características individuales ni particulares de esta población, es una problemática este tipo de metodología debido a que en la mayoría de los casos, se acerca a la lectura con un bagaje de conocimientos y habilidades considerablemente diferente a los del niño oyente. Se puede decir que el método más acertado en este caso sería uno de naturaleza visual, el cual favorezca los dispositivos básicos de aprendizaje como la memoria y atención, en la cual se vea un equipo interdisciplinario capacitado en abordar temáticas de lectura.

Por último cabe resaltar que el acompañamiento del profesional de fonoaudiología en esta población es indispensable para el desarrollo integral, comunicativo, cultural de las personas con deficiencias auditivas a nivel grupal e individual, debido a las necesidades de cada individuo argumentado anteriormente. Cuando se cuenta con un profesional en fonoaudiología se puede brindar y garantizar atenciones individuales y grupales para los alumnos, que beneficien su proceso de aprendizaje a través de la generación de estrategias en conjunto con el docente y el intérprete, para así garantizar una comunicación y un aprendizaje efectivo en esta población.

8. RECOMENDACIONES

Las personas con discapacidad requieren de apoyos constantes y procesos que vayan acompañados de estrategias y herramientas para su aprendizaje, al contar solo con intérpretes y docentes se cree necesario indagar acerca de los niveles comprensivos de textos de los estudiantes de décimo grado con discapacidad auditiva los cuales no cuentan con las metodologías y las didácticas necesarias para acompañar este proceso en beneficio del estudiante, por esto se puede afirmar que es necesario que esta población comience la enseñanza de la lectura desde temprana edad

Dentro del aspecto educativo es necesario resaltar la importancia de la fonoaudiología en el acompañamiento de los procesos educativos y comunicativos de los estudiantes, requiriendo una participación más activa y dinámica con esta población a partir de la generación de estrategias y metodologías con el personal docente para brindar a los estudiantes dentro de un grupo interdisciplinarias las competencias necesarias para que estudiante alcance niveles más altos.

La labor del fonoaudiólogo dentro del ámbito escolar está enfocado al desarrollo social, cognitivo, y educativo de las personas sordas, al entender estos permite a que la profesión contribuya a la integración y al desarrollo integral de las personas sordas.

Para todos los procesos de aprendizaje y de comunicación hacia las personas sordas, es importante conocer la actitud que presenta esta población frente al desarrollo de alguna actividad, ya que al generar un ambiente tranquilo y seguro para ellos puede influir en la obtención de los resultados de forma negativa o positiva.

CAPÍTULO 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICOS Y ANEXOS

Andrade M, Castro E (2009) Lectura y discapacidad auditiva: guía para trabajar con niños, Chile, consultado en:
http://www.bibliotecarios.cl/descargas/2009/10/andrade_castro.pdf

Anónimo, “Niveles en el proceso de lectoescritura”. Recuperado de:
<https://escritoriocente.wordpress.com/about/>

Antxón Álvarez Baz y Pilar López García, LA ESCRITURA PASO A PASO: ELABORACIÓN DE TEXTOS Y CORRECCIÓN. Recuperado de:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0957.pdf

Ávila V, (2014) Sordos historia, medicación y presente. Universidad de la republica facultad de psicología. Montevideo. Tomado de:
<http://sifp1.psico.edu.uy/sites/default/files/Trabajos%20finales/%20Archivos/monografia%20de%20avila.pdf>

Boletín observatorio social población sorda colombiana,(2014). Artículo, Instituto Nacional para sordos (INSOR). Consultado en:
http://www.insor.gov.co/descargar/boletin_observatorio05.pdf

Castro M (2013) ANÁLISIS DE LOS MÉTODOS DE LECTORES, disponible:
<https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/4753/1/TFG-L317.pdf>

Correro, J (2011). ¿Cómo adquiere el lenguaje oral una persona con discapacidad auditiva?. Tomado de: <http://www.eduinnova.es/monografias2011/ene2011/lenguajeoral.pdf>

Crystal. D.(2002) Marco conceptual de lengua materna, enciclopedia del lenguaje, Madrid disponible en: http://cdigital.dgb.uanl.mx/te/1020146087/1020146087_02.pdf

- Domínguez. G, (2003) ¿Cómo acceden los Sordos al lenguaje escrito?. Salamanca. Recuperado de: <http://www.cultura-sorda.org/como-acceden-los-alumnos-sordos-al-lenguaje-escrito/>
- Eco H, (1987) El lector modelo, Barcelona España, consultado en http://www.perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/eco._el_lector_modelo.pdf
- Enciclopedia de Clasificaciones (2017). "Tipos de lectura". Recuperado de: <http://www.tiposde.org/escolares/430-tipos-de-lectura/>
- Escoriza, J (s.f.) Estrategias de comprensión del discurso escrito expositivo, Evaluación e intervención, tomado de: <http://www.publicacions.ub.es/refs/indices/06661.pdf>
- El preocupante informe sobre el nivel de lectura y escritura de las primíparas del país (2016), El Espectador, Educación, Bogotá Recuperado de: <https://www.elespectador.com/noticias/educacion/el-preocupante-informe-sobre-el-nivel-de-lectura-y-escri-articulo-667282>
- Fernández, (2012) implicaciones de la lectura en la comunicación. Revista digital para profesionales de la enseñanza, Andalucía. Consultado en: <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd9323.pdf>
- Gonzales M, Calvo G (2009), Ponce de león y la enseñanza de los sordomudos. Universidad de Extremadura.
- Gutiérrez C, Salmerón H, Calixto (2012) Estrategias de comprensión lectora: enseñanza y evaluación en educación primaria, tomado en: <http://www.ugr.es/~recfpro/rev161ART11.pdf>
- Hurtado. L (2014) Inclusión educativa de las personas con discapacidad en Colombia. CES Movimiento y Salud vol.2

INSOR, El bilingüismo de los Sordos, disponible:
http://www.insor.gov.co/descargar/publicaciones/El_bilinguismo_de_los_sordos_noviembre_1995.pdf

Ministerio de Educación Nacional Bogotá, D.C., Colombia. Julio de 2006, consultado en:
http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-320691_archivo_6.pdf

Ministerio de Educación Nacional, (2009). Ministerio de educación. Consultado en:
http://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-182816_archivo_pdf_decreto_366_febrero_9_2009.pdf

Ministerio de Educación Nacional, (2017). Ministerio de educación. Consultado en:
<http://es.presidencia.gov.co/normativa/normativa/DECRETO%201421%20DEL%2029%20DE%20AGOSTO%20DE%202017.pdf>

Martínez. C 2012 [Teoría interaccionista –discursiva] Tomado de:
<https://marcoteoricodocentes.wikispaces.com/file/view/Discurso+Cristina+Mart%C3%ADnez.pdf>

Quecedo. R (2012) introducción a la metodología de investigación cualitativa. Revista de Psicodidáctica, España

Rincón et al. (2015). Como la comprensión de lectura de estudiantes Sordos se ve facilitada por el uso de tecnologías de la comunicación, Scielo, Colombia. Consultado de:
<https://revistas.unal.edu.co/index.php/revfacmed/article/view/50570/53145>

Russell, J (2012). La escritura en Sordos. Una propuesta metodológica para trabajar la sintaxis y el léxico desde el enfoque de español como lengua segunda y extranjera, Universidad complutense de Madrid: consultado en: <http://eprints.ucm.es/38881/1/T37682.pdf>

Rincón M et al. (2015). Como la comprensión de lectura de estudiantes sordos se ve facilitada por el uso de tecnologías de la comunicación, Scielo, Colombia. Tomado de:

Rosario, N. (2002) *Prácticas de Lectura*, Edit. Plural. Primera Edición, Bolivia consultada en:
http://www.uatf.edu.bo/web_descargas/publicaciones/LA_LECTURA_Y_LA%20COMPRENSION_LECTORA.pdf

Teun, A. (2004). Artículo de la gramática del texto al análisis crítico del discurso, Universidad de Amsterdam. Consultado en:
<http://www.discourses.org/De%20la%20gramatica%20del%20texto%20al%20analisis%20critico%20del%20discurso.html>

UNESCO (2011), consultado en:
<http://www.unesco.org/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/pdf/gmr2011-glossary-es.pdf>

Velarde, e (2011) *Importancia de la lectura inicial y sus repercusiones frente al aprendizaje*, disponible: http://ifejant.org.pe/Archivos/Importancia_lectura.pdf

Walker, (2014) *Educación inclusiva para niños con discapacidad. Campaña mundial para la educación*. Consultado en:
<http://www.campaignforeducation.org/docs/reports/Equal%20Right%20Equal%20Opportunity%20ES.pdf>.

Superintendencia de industria y comercio, (2013) *Anuncio publicitario Plan casi todo incluido*. Tomado de: Periódico el colombiano.

ANEXO

Instrumento de evaluación para determinar las características de la comprensión de textos en los estudiantes de décimo grado de la Institución Educativa Concejo de Medellín como proyecto investigativo.

Nombre Completo: _____

Número de Documento: _____

Edad: _____

Sexo: F _____ M _____

Estimado estudiante: tú has sido seleccionado para participar en una investigación de dos estudiantes de fonoaudiología como trabajo de monografía para optar al título de pregrado, sobre la comprensión de textos en escolares Sordos de 10°.

A continuación, se realizará un ejercicio de comprensión lectora, con el objetivo de caracterizar el nivel comprensivo. Observa la imagen detalladamente y posteriormente deberás responder una serie de preguntas.

Parte de tu conocimiento, es instruirte con la lectura, enriquece tus aportes y fortalece tus habilidades, concéntrate y responde de acuerdo a lo mencionado previamente.



(Superintendencia de industria y comercio, Plan casi todo incluido, 2013)

A continuación encontrarás una serie de preguntas de selección múltiple con única respuesta. Usted debe leer cada pregunta con atención, seleccionar la respuesta correcta y marcarla con una X.

TIPO DE PREGUNTA LITERAL.

1. ¿Cuál es el destino turístico que se ofrece en la imagen?

- a). Viaje por eje cafetero
- b). Crucero por el caribe
- c). Un viaje al amazonas
- d). Un viaje a Cartagena

2. ¿A qué número puedes llamar para recibir mayor información?

- a). 9143244
- b). 2220188
- c). 3117124
- d). 3026467732

3. ¿Hasta cuándo es válida la promoción?

- a). Del 8 al 20 de Marzo
- b). Del 10 al 11 de Diciembre
- c). Del 1 al 4 de Diciembre
- d). El 11 y 10 de Diciembre

4. ¿Cuánto tiempo dura el plan turístico?

- a). 4 días - 3 noches
- b). 4 noches - 1 día
- c). 4 días – 1 noche
- d). 3 días – 4 noches

5. ¿Que incluye el paquete turístico?

- a). 4 días y 1 noche.
- b). El barco, un ancla, escaleras para subir al barco, un bote y un chaleco salvavidas.
- c). El hotel, desayunos, entrada y tour por la playa.
- d). Una lancha, tour por la isla desayuno y cena por día.

TIPO DE PREGUNTA INFERENCIAL.

6. A partir del tiempo que dura el crucero piensas que:

- a). Son muy pocos días.
- b). Son suficientes los días y la noche.
- c). Deben ser más noches.
- d). Es suficiente la noche.

7. Sobre la relación entre la imagen y el texto, podemos pensar qué...

- a).Tiene relación, porque el paisaje es acorde.
- b).No tiene relación, porque el paisaje no corresponde a la información.
- c).Si tiene relación, porque la foto refleja donde será el crucero.
- d).No tiene relación, porque no es un crucero por el caribe.

8. ¿Qué piensas sobre el título de la imagen?

- a). Es coherente, porque la información es clara.
- b). Es inconsistente, porque presenta una palabra en mayúsculas
- c). Es inconsistente, porque no es clara la información.
- d). Es coherente, porque no presenta mayor relevancia para la información.

9. ¿cuál crees que es el propósito de esta publicidad?

- a). Una campaña institucional, para crear conciencia al público acerca de la publicidad engañosa.
- b). Un paquete turístico de una agencia de viajes.

- c). Promocionar un viaje, en el Amazonas
- d). Promocionar el lugar.

10. ¿Cuál es la entidad que vigila la legalidad de las publicaciones?

- a). La agencia de viajes que promociona el crucero.
- b). La Superintendencia de Industria y Comercio.
- c). Una Comisión Nacional de Televisión.
- d). Los entes gubernamentales.

ENUNCIADO CRÍTICO

11. El texto es:

- a). Un cuento
- b). Una noticia
- c). Una publicidad
- d). Una campaña institucional

TIPO DE PREGUNTA CRÍTICO

12. ¿Qué intenciones tiene el ente regulador frente a la publicidad?

- a). Realizar conciencia frente al tipo de publicidad que se está realizando.
- b). Que la persona que lo lea, y sea consciente del tipo de publicidad.
- c). Crear en el lector conciencia de la seguridad sobre la publicidad que está recibiendo.
- d). Promocionar y prevenir publicidad engañosa.

TIPO DE PREGUNTA INTERTEXTUAL

13. ¿Qué es un crucero?

- a). Una lancha
- b). Un viaje por Cartagena, Santa Marta, San Andrés.
- c). Un barco, con todas las comodidades que recorre los lugares más significativos.
- d). Salir de paseo.

¡La confianza en sí mismo es el primer secreto del éxito!

GRACIAS